

Jobim

Cancioneiro

Antonio Carlos Jobim

obras escolhidas selected works

Jobim Music | Casa da Palavra



The Best Brass Seller - Abdalan

Sumário

Prefácio	1
Tom Jobim – Pequena biografia	2
Tom Jobim – Frases	4
A Correnteza	6
A Felicidade	10
Águas de Março	14
- Manuscrito Original	24
Água de Beber	25
Vivo Sonhando	29
Two Kites	32
Triste	40
Se Todos Fossem Iguais a Você	43
Saudade do Brasil	47
Samba do Avião	53
Samba de Uma Nota Só	57
Samba de Maria Luíza	61
Sabiá	63
Retrato em Branco e Preto	68
Querida	72
Por Causa de Você	77
Piano na Mangueira	80
Passarim	83
Modinha	89
Meditação	91
Matita Perê	94
Luíza	106
Ligia	110
Insensatez	114
Imagina - Valsa Sentimental	118
- Sobre "Garota de Ipanema"	121
Garota de Ipanema	122
Gabriela	125
Fotografia	135
Falando de Amor	137
Eu Sei Que Vou Te Amar	141
Estrada do Sol	144
Dindi	148
Desafinado	151
- Sobre "Corcovado"	157
Corcovado	158
Chovendo na Roseira	162
Chega de Saudade	167
Canta, Canta Mais	172
Boto	177
Bonita	189
Anos Dourados	193
Wave	199

Prefácio

Durante anos a fio, quase como uma obsessão, o músico Antonio Carlos Brasileiro de Almeida Jobim (1927-1994) concentrou-se em escrever e reescrever partituras de sua obra. O compositor acreditava que assim forneceria muito mais informação sobre suas músicas do que uma simples melodia com cifra. Temia a ação do tempo. "Chopin e Beethoven foram conservados porque escreveram tudo", dizia.

A idéia dele surgiu na década de 1960, com o lançamento dos songbooks de Rodgers and Hart, Cole Porter e George Gershwin, e dos songbooks ilustrados dos Beatles. Foi então que, auxiliado pelos músicos Claus Ogerman e Eumir Deodato e pelo filho Paulo, Tom Jobim passou a transcrever suas peças para piano, revisando-as e modificando-as ao longo de sua vida, com comentários e notas.

"Cancioneiro Jobim - Obras Escolhidas" reúne 42 partituras de diversas fases do autor. Para editar o "Cancioneiro", o filho Paulo pensou inicialmente em reunir apenas as principais canções do pai. Foi uma pedreira. "Parecia sempre que muitos sucessos ficavam faltando" - explica ele, na apresentação do livro. A dificuldade é compreensível: era preciso mostrar também músicas menos executadas, mas representativas de uma fase rica na evolução musical e poética de Tom, que ajudassem a formar uma visão mais completa de sua obra - como, por exemplo, sua primeira Valsa Sentimental, composta aos vinte anos, e canções como Modinha, Matita Perê, Boto e Saudade do Brasil.



Tom Jobim

Tom Jobim nasceu na Tijuca, no Rio de Janeiro, mas, ainda criança foi morar em Ipanema, bairro que ficou eternizado em uma de suas composições: "Garota de Ipanema", uma parceria com o poetinha Vinícius de Moraes.



Foi na década de 40 que Tom, ainda na adolescência, começou a tocar piano. Já na década de 50, apresentou-se na televisão, em São Paulo, com o programa "Bom-Tom". Mais tarde, a convite de Vinicius de Moraes, musicou a memorável peça "Orfeu da Conceição".

Em 1958, depois de ter ocupado o cargo de diretor artístico da gravadora Odeon, o mestre Tom Jobim teve uma de suas mais famosas composições, também com Vinicius de Moraes, gravada por Elizeth Cardoso, que foi acompanhada pelo violão de João Gilberto. Pouco tempo depois, o próprio João Gilberto gravou a mesma música e foi, a partir daí, que a bossa nova tornou-se êxito nacional. Trata-se de "Chega de Saudade".

Nos anos 60, Tom Jobim compôs várias músicas com Aluísio de Oliveira. Também naquela época apresentou-se num festival de bossa nova, nos Estados Unidos. Foi lá mesmo, aliás, que Tom gravou, ao piano, o LP "Antônio Carlos Jobim" e ainda outro com Stan Getz, João Gilberto e Milton Banana. Tom Jobim chegou a fundar sua própria editora nos Estados Unidos, a Corcovado Music. Suas canções começaram a fazer sucesso internacional... Além disso, gravou LPs com o mito americano Frank Sinatra.

No Brasil, claro, o sucesso não era diferente. Artistas brasileiros também gravaram LPs com Tom, como Elis Regina e Edu Lobo. Com Edu, por exemplo, Tom Jobim realizou, em 1981, o disco "Tom & Edu, Edu & Tom", incluindo o sucesso "Luíza". Antônio Carlos Jobim é, sem dúvida, um dos maiores nomes da música brasileira em todos os tempos. E quem pensa que ele era apenas cantor, compositor e pianista se engana. Tom era também arranjador e, às vezes, violonista.

Não apenas isso: era um profundo estudioso do que fazia, tendo adquirido através de suas pesquisas influências de compositores eruditos, entre eles Villa-Lobos. Seguiu sua vida compondo e gravando, juntando harmonias do jazz e elementos tipicamente brasileiros.

Seu talento sempre se renovava a cada trabalho, por isso mesmo, é difícil escolher, entre os mais de 50 discos de que participou, como

intérprete ou arranjador, os mais significativos. Todos têm algo de especial.

Dos bares e "inferninhos" de Copacabana, onde tocava no início dos anos 50, Tom Jobim passou para outros palcos, de importância reconhecida mundialmente, como o do Carnegie Hall, em Nova Iorque, nos EUA.

Foi lá, por exemplo, que Tom apresentou um show em homenagem aos 25 anos de "Garota de Ipanema". Três anos depois, participou de outro show, também no Carnegie Hall, ao lado de Sting, Elton John, Caetano Veloso e Gilberto Gil.

Consagrado no exterior e aqui no Brasil, Tom Jobim conquistou vários prêmios e homenagens ao longo da carreira. Foi tema de especial de televisão quando completou 60 anos. Também por ocasião desse aniversário, o jornalista Sérgio Cabral lançou a biografia de Tom Jobim. Foi eleito membro da Academia Nacional de Música Popular Americana, passando a integrar o "Hall of Fame" ao lado dos irmãos Gershwin, Cole Porter e Irving Berlin. Foi ainda tema de samba de enredo de escola de samba...

Depois de sua morte houve muitas outras homenagens. Um exemplo é a que dá seu nome ao Aeroporto Internacional do Rio de Janeiro, cidade que Tom também homenageou em algumas de suas canções.

Tom Jobim fez parte do núcleo embrionário da bossa nova... O disco "Canção do Amor Demais", de composições de Tom e Vinícius cantadas por Elizeth Cardoso, é considerado seu marco inaugural, pela originalidade das orquestrações, harmonias e melodias.

O carioca Antônio Carlos Brasileiro de Almeida Jobim nasceu no dia 25 de janeiro de 1927 e faleceu no dia oito de dezembro de 1994. Seu último disco foi lançado pouco antes de ele falecer, em novembro de 1994. Com o título "Antônio Brasileiro", o CD conta com a participação de Dorival Caymmi.

Através de notas musicais, arranjos de extrema perfeição, ele escreveu sua história na MPB e que história!

Nenhum outro artista saberia cantar "as águas que fecham o verão", "os braços abertos sobre a Guanabara", "a menina que vem e que passa no doce balanço a caminho do mar", com tanto 'encanto' a ponto de se tornarem músicas eternas, que, certamente estarão para sempre na lembrança de muitos, por várias e várias gerações.

Viviane

Frases de Jobim

A criação resolve em parte a angústia. Eu acho que quando você faz uma música você dissolve uma depressão. O piano funcionava como espelho na correção de meus defeitos. Procurava uma harmonia, uma coisa boa. Eu não ia fazer uma música para incentivar o suicídio, para arregimentar o ódio, nem para conduzir à droga.

Nós temos uma responsabilidade. Não posso fazer uma música que leve alguém à desgraça. A música tem que levar ao reflorestamento, ao amor aos bichos e à família. Aquele negócio que o Caetano Veloso disse sobre a Bossa Nova: "O Brasil tem que merecer a Bossa Nova". A gente tem que merecer a Bossa Nova: ter uma mulher bonita, ir à praia, talvez um dia ter um barco, navegar num barquinho azul. O conselho da Bossa Nova é de levar a pessoa à vida. Apesar de que todos nós éramos esquerdistas. Todos nós fomos presos pela ditadura militar.

Minha música é essencialmente harmônica, Sempre procurei a harmonia. Parece que eu tentei harmonizar o mundo. O que é evidentemente uma utopia. Porque os jornais, por exemplo, sempre falaram mal de mim, inventaram um monte de coisas. No entanto, minhas músicas são executadas no mundo inteiro. O mundo inteiro gosta, mas o mundo inteiro não é utópico. O que é utópico é o Brasil. O Brasil é a grande utopia. É o paraíso.

Acho que tenho uma influência maior da música americana do que do jazz, porque era a que tocava no rádio na época. Nós não tínhamos acesso ao jazz. Só os especialistas ou as pessoas muito ricas, que tinham som para ouvir jazz, como o Jorge Guinle.

Villa-Lobos dizia um negócio muito engraçado "quem compõe num instrumento deve dar parceria ao instrumento". Ele tinha essa lucidez: "se você compõe num piano, deve dar parceria ao piano de 50%". Isso, com um instrumento de harmonia, como o violão, como o piano. Mais que com a flauta, que é um instrumento solista. O instrumento harmônico, para o que a gente fez na Bossa Nova, é importante. A harmonia da Bossa Nova é extremamente simples, de acordes de três sons, onde o quarto som está subentendido. Ou então está na voz do cantor. A harmonia é bem simples, só que o João Gilberto bota uns acordes ali que nunca ninguém pôs antes. A situação dos acordes é que constitui a grande novidade.

Eu comecei na gaita e no violão. Meu tio tocava aquelas músicas de Arthur Napoleão, o choro de Villa-Lobos, e eu ficava perplexo. O piano poderia até ter chegado mais cedo, mas naquele tempo eu estava muito ocupado em ir à praia, tomar sol, ouvir o canto dos pássaros. Stravinsky diz que o canto dos passarinhos ainda não é música. Não sei se concordo ou discordo dele. Música é o canto do passarinho melhorado, computadorizado, arranjado.

Tinha uns 14 anos e já não saía mais do piano. A vizinhança reclamava, mas as casas eram grandes, em centro de terreno, e eu ali batucando aquele piano na garagem. O som se espalhava muito porque as paredes eram de cimento. Koellreuter era uma alma boa e muito exigente. Me ensinou muita coisa prática, me ensinou assim por alto esse negócio de 12 tons, de não ser tonal, de não ter uma tonalidade principal e usar os doze sons do piano. Um dia, almocei com Koellreuter, na Plataforma, e mexi com ele: "Como é, você continua nos 12 tons?" Ele disse: "Claro, e você?" Bom, eu estou usando 35 agora, que são os sons da música clássica. As sete notas brancas, os setes bemóis, os sete dobrados de bemóis, os sete sustenidos, e os sete dobrados de sustenidos. Então, dá sete vezes cinco, 35 sons que você pode escrever no pentagrama. Ele só pode escrever doze, é paupérrimo. Dodecafonia já vinha de sons velhos. Antes de eu nascer já tinha dodecafonia, e nessa escola entrou todo mundo: Guerra Peixe, Cláudio Santoro, que era da escola atonalista transitória, e o Alceu Bocchino, da Rádio Nacional. Tem alguma coisa que eu gravei nos Estados Unidos, onde misturo a tonalidade com a atonalidade, como muita gente fez.

Estava desesperado com aquela vida. Fui para arquitetura, gostava muito de desenhar. Fiz o primeiro ano, mas depois aquilo tudo deixou de me interessar e eu me enfiei na música. Eu queria escrever para orquestra, achava aquilo bonito. Esses caras me auxiliaram muito, o Radamés Gnattali, o Leo Perachi, o Lírio Panicalli, que era muito ciumento dos segredos da orquestra. Ele tinha medo de que alguém roubasse alguma idéia. "Tom, a gente leva tanto tempo para aprender essas coisas.", dizia. Flauta, clarinete ou oboé. Se mudasse essa ordem já não funcionava mais. Não tem esse som. Lírio, um paulista de Guaratinguetá, era amigo de Villa-Lobos. Tem passagens muito engraçadas do Radamés com o Lírio, com o Leo Perachi. Aquilo era uma espécie de família da Rádio Nacional, que era uma espécie de TV Globo da época. Tinha o maestro Guaraná, tinha o Lindolfo Gaya, casado com a Estelinha Egg.

Antonio Carlos Jobim & Luiz Bonfá

arr. Paulo Jobim

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a single staff with a treble clef, a common time signature (C), and a key signature of one flat (B-flat). The melody begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The second system also consists of a single staff with a treble clef, a common time signature (C), and a key signature of one flat (B-flat). The melody continues with a series of eighth and sixteenth notes, ending with a quarter rest. The score is written in a simple, clear style, suitable for a children's songbook.

Cmaj7($\frac{9}{6}$) G7($\frac{13}{9}$)/C Cmaj7 Am (maj7) Am7

A cor-ren-te -za do ri - o Vai le -van-do_a -que -la flor O meu bem já_es - tá dor-

$$D7(9) \quad G_4^7(9) \quad C \quad G_4^7(9) \quad C \quad G_4^7(9)$$

mindó Zom - bando____ do meu a - mor Zom - bando____ do meu a - mor Na bar - ran - cei - ra do

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in a simple, folk-like style. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The score is divided into three measures, each containing a single line of music. The first measure starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The second and third measures continue the melody and accompaniment.

Cmaj7($\frac{9}{6}$) G7($\frac{13}{9}$)/C Cmaj7 Am(maj7) Am7 D7(9) G $\frac{7}{4}$ (9)

ri - o O in - gá se de - bru - çou E_a fru - ta que_e - ra ma - du - ra A cor - ren - te - za le -

C G $\frac{7}{4}$ (9) C G $\frac{7}{4}$ (9) F#m7 F7(#11) Em7(9)

vou A cor - ren - te - za le - vou A cor - ren - te - za le - vou, ah E cho - veu u - ma se -

Fmaj7/E Em7 A7(13) Am7(#5) Dm7(9) Gm6

ma - na — E_eu não vi o meu a - mor O bar - ro fi - cou mar -

Dm7 G6 Gm6 Dm7 G7(9) Cmaj7(9) G $\frac{7}{4}$ (9) Cmaj7($\frac{9}{6}$) G7($\frac{13}{9}$)/C

ca-do A-on-de_a boi-a-da — pas - sou De- pois da chu - va pas - sa-da Céu a - zul se_a-pre-sen -

12 15 19 23

ritard. *meno mosso* *3* *3* *3* *Tempo 1^a*

A correnteza

Am 7(9) m(maj7) m7 D7(9) G $\frac{7}{4}$ (9) C G $\frac{7}{4}$ (9) C6 G $\frac{7}{4}$ (9)

tou Lá na bei-ra da es - tra-da Vem vindo— o meu a - mor Vem vindo— o meu a - mor Vem vindo Oh_o Dan -

Cmaj7(9) G $\frac{7}{4}$ (9) Cmaj7(9) G $\frac{7}{4}$ (9) Cmaj7(9) G $\frac{7}{4}$ (9)

dá Oh_o Dan - dá Oh_o Dan - dá, Oh_o Dan - dá, Oh_o Dan - dá Oh_o Dan -

Cmaj7(9) B7(13) B7(b13) Emaj7(9) B7(13) B7(b13) Emaj7(9) Am 6
meno mosso

dá E cho - veu u - ma se - ma - na E eu não vi o meu a - mor O bar - ro fi - cou mar -

Em7 A7 Am 6 Em7 A7(b9) Dm7(9) Db7(#9) C Cmaj7

ca - do A - on - de_a boi - a - da pas - sou A cor - ren - te - za do

C7 F Fm6 Em/G G $\flat$ 7(#11) Em/G G $\frac{7}{4}$ (9) *Tempo 1^a*

ri - o Vai le - van-do_a-que - la flor E_u a - dor - me - ci sor - rin - do So - nhando — com nos - so_a -

C6/G G $\frac{7}{4}$ (9) C6/G G $\frac{7}{4}$ (9) Cmaj7(9) G $\frac{7}{4}$ (9) Cmaj7(9) G $\frac{7}{4}$ (9)

mor So - nhando — com nos - so_a - mor So - nhando Oh_o Dan - dá Oh_o Dan - dá Oh_o Dan -

Cmaj7(9) G $\frac{7}{4}$ (9) Cmaj7(6)

dá, Oh_o Dan - dá, Oh_o Dan - dá Oh_o Dan - dá

Cmaj7 Fmaj7 Cmaj7(6)

The musical score is written for voice and piano. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'Tempo 1^a'. The lyrics are in Portuguese. The score is divided into four systems. The first system (measures 41-44) includes the lyrics 'ri - o Vai le - van-do_a-que - la flor E_u a - dor - me - ci sor - rin - do So - nhando — com nos - so_a -'. The second system (measures 45-48) includes 'mor So - nhando — com nos - so_a - mor So - nhando Oh_o Dan - dá Oh_o Dan - dá Oh_o Dan -'. The third system (measures 49-50) includes 'dá, Oh_o Dan - dá, Oh_o Dan - dá Oh_o Dan - dá'. The fourth system (measures 51-54) includes 'Cmaj7 Fmaj7 Cmaj7(6)'. The piano part features various chords and arpeggios, with some measures having multiple notes in the bass line.

A felicidade

Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

arr. Paulo Jobim

Moderato C maj7(6)

Tris - te - - - - za não - tem fim - - - - Fe - li -

mp

Em B7(b9) Em7 A7 Dm7(9) G7(13)

ci - da - - - de sim -

Cmaj7 C6 Bm7(b5) E7 Am7

A ————— fe - li - ci - da - de_é co - mo_a pluma ————— Que_o ven - to vai le - van -
 A ————— fe - li - ci - da - de_é co - mo_a gota ————— De_or - va - lho nu - ma pé -

Am7 A♭m7 Gm7 C7 F6 Dm7(9)

do pe - lo ar ————— Vo - a ————— tão le - ve — mas tem —
 ta - la — de flor ————— Bri - lha — tran - qüi - la — de - pois —

Am7 D7 Am7 D7 Dm7 Am7

- a vi - da bre - ve — Pre - ci - sa que_ha - ja ven - to sem — pa - rar —
 - de le - ve_os - ci - la — E cai — co - mo_u - ma lá - gri - ma — de_a - mor —

D7 Dm7 C6 F7(9) Cmaj7

A fe - li - ci - da - de do — po - bre — pa - re - ce —
 A mi - nha — fe - li - ci - da - de_es - tá — so - nhan - do —

A felicidade

$C_4^7(9)$ $C_4^7(9)$ $C7$ $F6$ $Fmaj7$ $Fmaj7$ $F6$ $Dm7$ $G7(9)$ $Dm7$

A gran-de_i - lu - são — do car - na - val — A gen - te — tra - ba -
 Nos o - lhos — da mi - nha na - mo - rada — É co - mo es - ta noi -

29

$Dm6$ $G7(9)$ $Cmaj7(9)$ $F\#m7(b5)$ $B7(b9)$

lha — o a - no in - teiro — Por um mo - men - to de so - nho — Pra fa -
 te — pas - san - do, pas - sando — Em bus - ca da ma - dru - ga - da — Fa - lem

34

$Em7$ $A7(b9)$ $Dm7$ $G\#dim7$ Am Am/G $D/F\#$

zer a fan - ta - si - a — De rei — ou de pi - ra - ta ou jar - di - nei - ra —
 bai - xo por — fa - vor — Pra que e - la a - cor - de a - le - gre co - mo o di - a —

39

Dm/F $E7$ Am $D7$ $Dm7$ Am $D7$ $Dm7$ *al Coda*

E tu - do se a - ca - bar — na quar - ta - feira — Tris -
 O - fe - re - cen - do bei - jos de a - mor — *al Coda*

44

Cmaj7(9) C6 Cmaj7(9) Cmaj7(9) C6 Cmaj7(9) C6 Em 7

te - - - - za não - tem fim - - - - Fe - li - - - ci -

49

B7(b9) Em 7 A7(b9) Dm7(9) G7(¹³_{b9}) Dm7(9) G7(¹³_{b9})

1 2 D.S. al Coda

da - - - de sim - - - Tris- (sim) -

54

1 2 D.S. al Coda

Cmaj7(9) C6 Cmaj7(9) Cmaj7(9) C6 Cmaj7(9) C6 Cmaj7(9)

te - - - - za não - tem fim - - - - Tris-

58

Águas de março Waters of March

Antonio Carlos Jobim

arr. Claus Ogerman

Moderato C/B $\flat$

1

A

É

mf

C/B $\flat$ A m 6 *rhythm* F m 6/A $\flat$

5

stick, a stone It's the end of the road It's the rest of a stump It's a lit - tle a - lone

pau, é pedra, é o fim do ca - minho É um res - to de toco, é um pou - co so - zinho

rhythm

5

8

C6/G Gb7(#11) Fmaj7 Fm 6

It's a sli-ver of glass— It is life,— it's the sun— It is night,— it is death— It's a trap,— it's a gun

É um ca-co de vidro,— é a vida, é o sol— É a noite, é a morte,— é o laço, é o an-zol

12

C⁹/G Gm7(9)/C F#m7(b5) Fm 6

The oak when it blooms— A fox in the brush— The knot in the wood— The song of a thrush

É pe-ro-ba do campo,— é o nó da ma-deira— Cain-gá, can-deia, é o ma-ti-ta pe-reira

Águas de março Waters of March

C²/G *G m7(9)* *C7* *F#m7(b5)* *F m6*

16 The wood of the wind — A cliff, a fall — A scratch, a lump — It is noth - ing at all

É ma - dei-ra de vento, — tom-bo da ri - ban - ceira — É o mis - té - rio pro - fundo, — é o queira ou não queira

C²/G *G m7* *C7* *F#m7(b5)* *F m6*

20 It's the wind blow - ing free — It's the end — of the slope — It's a beam, it's a void — It's a hunch, — it's a hope

É o ven - to ven - tando, — é o fim — da la - deira — É a viga, — é o vão, — fes - ta da cu - me - eira

C²/G *G m7* *C7* *F#m7(b5)* *F m6*

24 And the ri - ver bank talks Of the wa - ters of March — It's the end of the strain — It's the joy — in your heart

É a chu - va cho - vendo, — é con-ver - sa ri - bei - ra Das á - guas de março, — é o fim da can - seira

C_6^9 $C/B\flat$ $A m 6$ $F m 6/A\flat$

28 The foot, the ground The flesh and the bone—— The beat of the road—— A sling - shot stone

É_o pé, é_o chão, é a mar-cha_es-tra-deira—— Pas-sa - ri-nho na mão,—— pe - dra de_a - ti - ra-deira

C_6^9 $G m 7(9)/C$ $F\sharp m 7(b5)$ $F m 6$

32 A fish, a flash—— A sil - ve - ry glow—— A fight,—— a bet The range of a bow

U - ma a - ve no céu,—— u - ma a - ve no chão—— É um re - gato, é_u - ma fonte,—— é um pe - da - ço de pão

C_6^9 C_4^7 $C 7$ $F\sharp m 7(b5)$ $F m 6$

36 The bed of the well—— The end of the line—— The dis - may—— in the face—— It's a loss, it's a find

É o fun-do do poço,—— é o fim do ca - mi - nho No ros - to_o des-gosto,—— é um pou-co so-zinho

Águas de março Waters of March

*C*₆⁹/*G* *C*/*B*^b *A* *m* 6 *F* *m* 6/*A*^b

40 *A* *spear*, *a* *spike* *A* *point*, *a* *nail* *A* *drip*, *a* *drop* *The end of the tale*

É um es-trepe, é um prego É u-ma ponta, é um ponto — É um pin-go pin-gando — É u-ma conta, — é um conto

C *maj* 7/*G* *G* *m* 7(9)/*C* *F* *♯m* 7(*b*5) *F* *m* 6

44 *A* *truck load of bricks* — *In the soft* — *morn-ing light* — *The shot of a gun* — *In the dead* — *of the night*

É um peixe, é um gesto — É u-ma pra-ta bri-lhando — É a luz da ma-nhã, — é o ti-jo-lo che-gando

C *maj* 7/*G* *C* *maj* 7 *C*/*B*^b *A* *m* 6 *F* *m* 6/*A*^b

48 *A* *mile*, — *a* *must* — *A* *thrust*, — *a* *bump* — *It's a girl*, *it's a rhyme* — *It's a cold*, — *it's the mumps*

É a lenha, — é o dia, — é o fim da pi-cada — É a gar-ra-fa de cana, — o es-ti-lha-ço na es-trada

C $\frac{9}{6}$ /G G m 7 C7(9) D/C F m/C

52 The plan of the house—— The bod-y in bed—— And the car that got stuck—— It's the mud,— it's the mud

É_o pro-je-to da casa,— é o cor-po na cama—— É o car-ro_en-gui-çado,— é a lama,— é a lama

C 6/G C $\frac{7}{4}$ C 7/G A m 6/C F m 6(9)/C

56 A float, a drift A flight, a wing A hawk,— a quail The prom-ise of spring

É_um passo, é_u-ma ponte É um sapo, é_u-ma rã—— É um res-to de ma-to na luz—— da ma-nhã

Cmaj7 C 7/G F#m7(b5) F m (maj7) F m 6/C

60 And the riv-er bank talks Of the wa-ters of March—— It's the prom-ise of life—— It's the joy— in your heart

São as á-guas de mar-ço fe-chan-do_o ve-rão—— É_a pro-mes-sa de vi-da no teu— co-ra-ção

Águas de março Waters of March

65

F#^b/E Eb/D^b C/B^b Am 6 Fm 6/A^b Cmaj7/G

72

G^b7(#11) Fmaj7 Fm 6 C6 C/B^b Am 6 Fm 6/A^b

79

C⁹/G Gm7(9)/C F#m7(b5) Fm 6

A snake, — a stick It is John, it is Joe — It's a thorn in your hand — And a cut — in your toe

É u - ma cobra, é um pau — É Jo - ão, é Jo - sé — É um es - pi - nho na mão — É um cor - te no pé

83

C⁹ C/B^b Am 6 Fm 6/A^b

A point, a grain, a bee, a bite — A blink, — a buz - zard — A sud - den stroke of

São as á - guas de mar — ço fe - chan - do o ve - rão — É a pro - mes - sa de vi - da no teu — co - ra - ção

87 C_6^9/G $C/B\flat$ $A m 6$ $F m 6/A\flat$

night A pin, a nee - dle A sting, a pain A snail, a rid - dle A wasp, — a stain

É pau, é pedra, é_o fim do ca - minho — É um res - to de toco, — é um pou-co so - zinho

91 $C maj 7/G$ $C m 7$ D/C $F m 6/C$

A pass in the moun - tains A horse and a mule — In the dis - tance the shelves — Rode three shad - ows of blue

É um passo, é_u - ma ponte — É um sapo, é uma rã — É um belo ho - ri - zonte, — é_u - ma fe - bre ter - ça

95 C $C m 7$ D/C $D\flat/C$

And the riv - er bank talks Of the wa - ters of March It's the prom - ise of life — In your heart, — in your heart

São as á - guas de mar - ço fe - chan - do_o ve - rão É_a pro - mes - sa de vi - da no teu — co - ra - ção

Águas de março Waters of March

C/G C/B $\flat$ Am 6 Fm 6/A $\flat$

99 A stick, a stone The end of the load—— The rest of a stump—— A lone - some road

É pau, é pedra, é o fim do ca - minho—— É um res - to de toco,—— é um pou - co so - zinho

103 A shi - ver of glass—— A life, the sun—— A night, a death—— The end of the run

É um ca - co de vidro,—— é a vida, é o sol—— É a noite, é a morte,—— é o laço, é o an - zol

107 And the riv - er bank talks Of the wa - ters of March It's the end of all strain—— It's the joy in your heart

São as á - guas de mar - ço fe-chan-do o ve - rão É a pro-mes-sa de vi - da no teu co-ra - ção

Cmaj7/G Gm 7 C7 F#m7(b5) Fm 6 C(add9)

112

G m 7/C D/C F m 6/C Cmaj7

3 3 3 3 3 3 3 3

116

G m 7(9) D/C F m 6/C Cmaj7

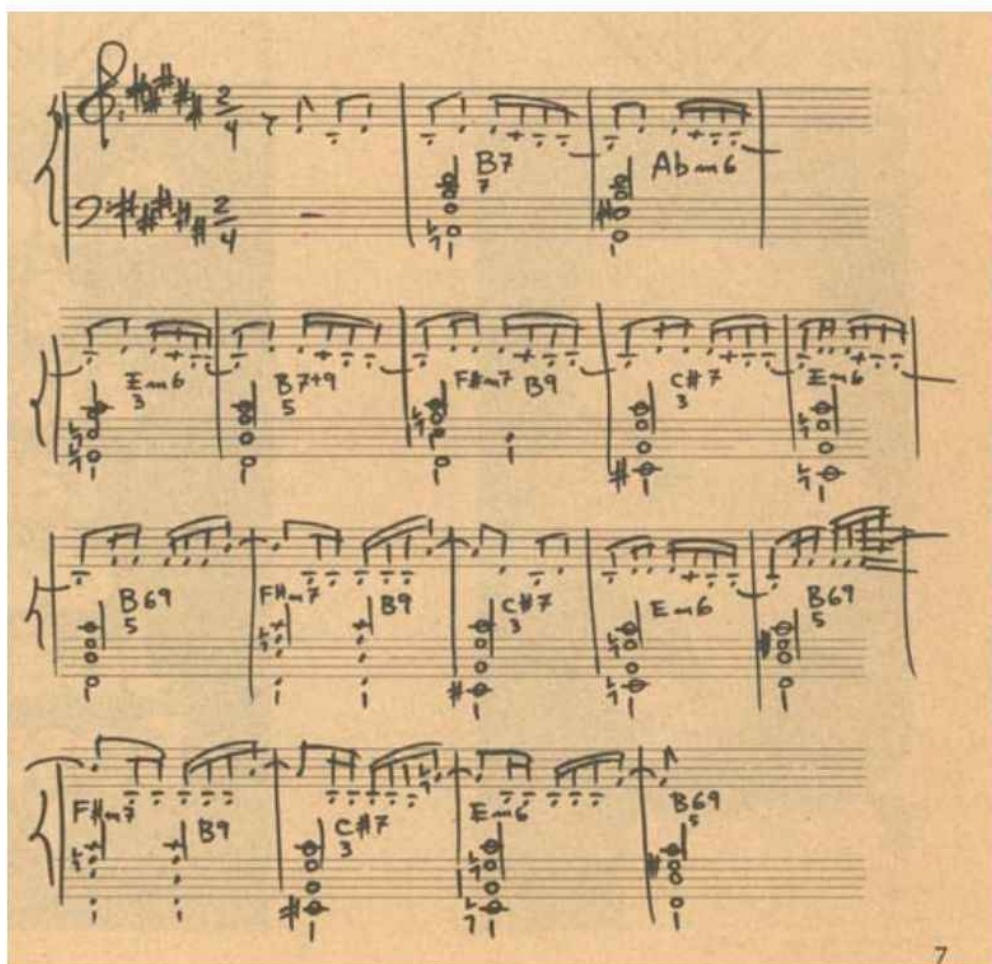
3 3 3 3 3 3 3 3

120

C m 7 D/C D b/C C 8va

3 3 3 3 3 3 3 3

Manuscrito de Tom, na ocasião da primeira gravação da música.



Água de beber Water to drink

Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

vers. Norman Gimbel

arr. Paulo Jobim

Moderato *mf*

B m7 B m/A A $\flat$ dim 7 G m6 B m7 B m/A A $\flat$ dim 7 G m6

B m7 B m/A G G6 B m7 D 7($\frac{13}{9}$)/F $\sharp$ B m7

1 2

Eu quis a - mar
Your love is rain

1 2

C $\sharp$ 7/B B m6 E m7/B B m7 E 7 E m7(9) A 7(9)

— mas ti - ve me - do — E quis sal - var — meu co - ra - ção —
— my heart — the flow - er — I need your love — or I will die —

10

D maj7

C#7(9) C7(9)

Bm6 Bb6

D6/A

D7(#9)

Mas o a - mor sa - be um se - gre - do
 My ver - y life is in your pow - er

C#7(#9)

C#7(b9)

F#7(9)

Bm7

B7

O me - do po - de ma - tar o seu co - ra - ção Á - gua de be - ber
 Will I with - er and fade or bloom to the sky A - gua de be - ber

E7(13)

Em7

Bm7

B7

Á - gua de be - ber, ca - ma - rá Á - gua de be - ber
 Give the flow - er wa - ter to drink A - gua de be - ber

E7(13)

Em7

Bm7

D7(¹³/₉)/F#

Á - gua de be - ber, ca - ma - rá
 Give the flow - er wa - ter to drink

B m7 Bm/A A♭dim7 G m6 Bm7 Bm/A A♭dim7 G m6 Bm7 Bm/A G G6

Bm7 C#7/B Bm6 Em7/B Bm7 E7

Eu nun - ca fiz — coi - sa — tão cer - ta — En-trei — pra_es - co -
 Eu sem - pre ti - ve_u - ma — cer - te - za — Que só — me deu —
 The rain — can fall — on dis - tant des - erts — The rain — can fall —

Em7(9) A7(9) Dmaj7 C#7(9) C7(9) Bm6 B♭6

la — do — per - dão — A mi - nha ca - sa vi - ve_aber -
 de - si - lu - são — É que_o a - mor — é_u - ma tris - te -
 up - on — the sea — The rain — can fall — up - on — the flow -

D6/A D7(#9) C#7(#9) C#7(b9) F#7(9) Bm7

ta — A - bri to - das as por - tas — do co - ra - ção —
 za — Mui - ta má - goa de - mais pa - ra_um co - ra - ção —
 er — Since — the rain — has to fall let — it fall — on me —

B7 E7 Em7 Bm7

Á - gua de be - ber
A - gua de be - ber

Á - gua de be - ber, ca - ma - rá
A - gua de be - ber ca - ma - rá

57

B7 E7 Em7 Bm7 D7(¹³₉)/F#

Á - gua de be - ber
A - gua de be - ber

Á - gua de be - ber, ca - ma - rá
A - gua de be - ber ca - ma - rá

61

Bm7 Bm/A A♭dim7 Gm6 Bm7 Bm/A A♭dim7 Gm6

66

Bm7 Bm/A G G6 Bm7 Bm

70

Antonio Carlos Jobim

Vivo sonhando Dreamer

vers. Gene Lees

arr. Paulo Jobim

Moderato

G m (maj7) G m 7 G m 6 G m (b6) G m 6 G m 7

G m (maj7) G m 7 G m 6 G m (b6) G m 6 G m 7

G maj7 E♭maj7

Vi - vo so - nhan - do, so - nhan - do Mil ho - ras sem fim
 Why are my eyes al - ways full of this vi - sion of you

Vivo sonhando Dreamer

G maj7 Bm 7 E 7(b13)

Tem-po em que vou per-gun-tan-do Se gos-tas de mim
 Why do I dream sil-ly dreams that I fear won't come true

Am 7 Cm 7(9) F 7(9) B 7(13) B 7(b13) E 7($\frac{9}{5}$) (b9)

Tem-po de fa-lar em es-tre-las, Mar, a-mor, lu-ar
 I long to show you the stars Caught in the dark of the sea

A 7(13) A 7(b13) D $\frac{7}{4}$ (9) D 7(b9) G maj7 Ebmaj7

Fa-lar do a-mor que se tem Mas vo-cê não vem, não vem
 I long to speak of my love But you won't come to me

G maj7 Ebmaj7

Vo-cê não vin-do não vin-do A vi-da tem fim
 So I go on ask-ing if may-be one day you'll care

G maj7 B m7 E7(b13)

Two kites

Antonio Carlos Jobim

arr. Claus Ogerman

8^{va} ----- G m7(¹¹₉)

G m7(¹¹₉) Fmaj7(9) D7(b9)

And by the way ha-ve you for - got - ten to say — Where you live, — what's your name, — what you do? —

No, no, no

G m7(¹¹₉) Fmaj7(9)

In case you're free We can go, — you and me, — to the zoo —

F m 7(9) E♭maj7(9) C 7(♭9)

And may I ask you what you do With your days, — with your nights, — with your time, — with your life? —

Oh, no, no

F m 7(9) E♭maj7(9) C 7(♭9)

Sup - pose I dare to ask What are you do - ing to - night? —

F m 7(9) E♭₆⁹

If you are free I can lend — you These wings — for a flight —

D₄⁷(9) B♭₄⁷(9)

Ah... Ah... Ah...

Two kites

$A\flat_4^7(9)$ $F_4^7(9)$

Ah... Ah...

59

$G\ m\ 7(9)$ $F\ maj\ 7(9)$ $D\ 7(b9)$

Ha - ven't we met? I can't re - mem - ber But yet — I could swear, — I have seen — you be - fore —

67

Hey, hey, hey

$G\ m\ 7(\frac{11}{9})$ $F\ maj\ 7$

But if you're scared of my boat — I can take — you a - shore —

75

$F\ m\ 7(9)$ $E\flat\ maj\ 7(9)$ $C\ 7(b9)$

Or would you ra - ther catch the wind That blows stea - dy And pulls — to the high — o - pen sea? —

83

Yeah, yeah, yeah

Fm7(9) A $\flat$ m7

You are the force, that ir - re - sis - ti - ble might That cre - ates in me the

91

Gm7 G $\flat$ maj7 C $\flat$ maj7

po - wer of flight We are kites — in the sky, — we can fly, — we can fly —

97

F $\flat$ maj7 E $\flat$ maj7(9) C7(b9) al Coda

— We can fly, — we can fly —

103

C $\flat$ maj7 F $\flat$ maj7 E $\flat$ maj7(9) C7(b9)

I get a flash of your thigh — Like a spy — in the sky —

109

Ai, ai, ah

Two kites

C $\flat$ maj7 F $\flat$ maj7 E $\flat$ maj7(9) C7($\flat$ 9)

I see thy hea-ven - ly thighs — In the skies, — in the skies —

117 Ai, ai, ah

C $\flat$ maj7 F $\flat$ maj7 E $\flat$ maj7(9)

There where the sea meets the sky — You and me, — you and I —

125

Dm7/E $\flat$

Give me a mo-ment just to fi-nish this brew — to un-do — the voo-doo — That kept you — a - way —

133

8va ——— 8va ———

For so long, —

141

for so long— 8^{va}

147

For so long— 8^{va}

152

G m 7($\frac{11}{9}$) F maj 7(9) D 7(b9)

la la la la la la la la la la...

Ha, ha, ha

157

G m 7(9) F maj 7

Sup- pose I give you this rose— And you give— me a kiss—

165

Two kites

F m 7(9) E♭maj7(9) C7(b9)

la la la la la la la la...

173

Ai, ai, ah

F m 7(9) E♭maj7(9) C7(b9)

Sup-pose we take off our clothes— And we plunge— in the sea—

181

F m 7(9) E♭⁹₆ DS al ♩

And just dis - miss with a kiss— la pe - tite— bour-geoi - sie—

189

DS al ♩

♩ C♭maj7 F♭maj7 E♭maj7(9) C7(b9)

♩ I see thy hea - ven - ly thighs— In the skies, — in the skies—

197

Chmaj7 Fbmaj7 Ebmaj7(9)

There where the sea meets the sky — You and me, — you and I —

205

Dm7/Eb

la la la...

8va

213

8va

221

8va

229

Antonio Carlos Jobim

arr. Claus Ogerman

Triste

Moderato *p*

A maj7(9) F maj7(#11)

A maj7(9) Am7(9) Am6(9)

A maj7 A6 F maj7(#11)/A

Tris - te é vi - ver na so - li - dão
 Sad - is - to live in sol - i - tude

Triste

Amaj7 A6 C#m7 F#7(b13)

Na — dor cru — el de_u — ma — pai — xão —
 Far — from your tran — quíl al — ti — tude —

Bm7 G#m7(b5) C#7 F#m(maj7) F#m7 G#7(13) G#7(b13)

Tris - te_é sa - ber — que nin - guém po - de Vi - ver de_i - lu - são — Que nun -
 Sad is to know — that no — one ev - er can live on a dream — That nev -

C#maj7 G#7(13) C#⁹₆ F#7 Bm7 E7(13)

ca vai ser, — nun - ca vai dar — O — so - nha - dor — tem — que_a cor - dar —
 er can be, — will nev - er be — Dream - er wake' up, — wake — up and see —

Amaj7 A6 Am7(9) Am6(9)

Tu — a be — le — za_é_um a — vi — ão —
 Your — beau - ty is — an aer - o - plane —

Amaj7 A6 Em7 A7(¹³_{b9})

De - mais pra_um po - bre co - ra - ção
So — high my heart can't bear — the strain

29

Dmaj7 Dm6 C#m7 Cdim

Que pá - ra pra te ver — pas - sar — Só — pra me mal - tra - tar —
A heart that stops when you pass by — On - ly to cause me pain —

33

Bm7 E⁷₄(9) E⁷₄(b9) Am7 Am6

Tris - te é vi - ver na so - li - dão
Sad — is to live in sol - i - tude

37

Am7 Am6 Am7(9)

41

pp

Se todos fossem iguais a você Someone to light up my life

Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

vers. Ray Gilbert

arr. Paulo Jobim

Moderato F7 F7(9) G/F G7(9)/F

Vai tu - a vida Teu ca - mi - nho é de paz e a - mor
Go on your way With a cloud - less blue sky a - bove

A tu - a vida É u - ma lin - da can - ção de a - mor
May all your days Be a won - der - full song of love

F7 F7(9) Bb6/F Bb6 Em7(b5)

Se todos fossem iguais a você Someone to light up my life

A 7(13) A 7(b13) D⁷₄(9) D 7(b9) D 7/G G m7/D Bbm 7 Eb7(9)

A - bre teus bra - ços e canta a úl - ti - ma es - pe - ran - ça. A es - pe - ran - ça di -
O - pen your arms and sing of all the hid - den hopes You've ev - er trea - sured and

Abmaj7(9) Am7(b5) D 7(b9) G maj7 Abdim 7 Am7 Cm7 F(#5)

vina de a - mar em paz
live out your life in peace

Bbmaj7 Bb6 Am 7(b5) D 7(b9) G m (maj7) C 7/G Fm (maj7) Bb7(9)

Se to - dos fos - sem i - guais a vo - cê
Where shall I look for the love to re - place

Ebmaj7 Eb6 D m 7(b5) G 7(b9) Cm7 F⁷₄(9) F7(9)

Que ma - ra - vi - lha vi - ver
Some one to light up my life

Se todos fossem iguais a você Someone to light up my life

F7(13) Fmaj7(#5) Bb6

U - ma can - ção pe - lo ar
Some-one with strange lit - tle ways

U - ma mu - lher a can - tar
Eyes like a blue au - tumn hase

E m7(b5) A7(b13) Dm7(9) Bbm6 Fm7(9) F7

U - ma ci - da-de_a can - tar
Some-one with your laugh-ing style

A sor - rir, a can - tar, a pe - dir A be - le - za de_a -
And the smile that I know will keep haunt - ing me end - less - ly

F m/Bb Bb7(b9) Eb/Bb D/Bb G m/Bb Bb7(9) Bb7(9)

mar
Some -

Co - mo_o sol,
time with stars

co - mo_a flor,
or the swift

co - mo_a luz
fly of sea

A -
birds

Ebmaj7 Eb6 Dm7(b5) G7(b9) Ebmaj7

mar sem men - tir, nem so - frer
I catch a mo - ment of you

Se todos fossem iguais a você Someone to light up my life

Em 7(b5) Ebm7 Ebm6 Bb(add9)/D Db7(13) Db7(13)

E - xis - ti - ri - a_a ver - dade
Thats why I walk all a - lone

Ver - da - de que nin - guém vê
Search - ing for some - thing un - known

C7(9) Cm7 F7(b9) F#7/E

Se to - dos fos - sem no mun - do i - guais a vo - cê
Search - ing for some - thing or some - one to light up my life

Ab7/Eb E/D

Gb7/Db C7(b9) Gb7/Db Bbmaj7(6) Bbmaj7(9)

Saudade do Brasil

Antonio Carlos Jobim

arr. Paulo Jobim

Moderato

1 *mp*
espressivo
mf

6

11 *ritard.*
mf

16 *meno mosso*
cresc.

Saudade do Brasil

poco accel.

20

f

23

poco tenuto *a tempo*

mf

23

26

26

30

rall. *mp*

mp

30

34

Lento

mf

34

38

cresc. *f*

mf

cresc.

f

38

42

Saudade do Brasil

(8^{va}) *ritard.* *meno mosso*

41 *f*

43 *dim.* *mf*

46 *molto ritard.* *mp* *meno mosso*

49

53 *poco rall.* *a tempo* *mf* *cresc.*

56 *poco rall.* *Adagio* *p*

The musical score is written for piano in a key with four flats (B-flat major or D-flat minor). It consists of six systems of two staves each. The first system (measures 41-42) features a melodic line in the right hand with a trill and a descending scale, and a bass line with a trill and a descending scale. The second system (measures 43-44) continues the melodic line with triplets and a descending scale, and a bass line with a trill and a descending scale. The third system (measures 45-46) features a melodic line with triplets and a descending scale, and a bass line with a trill and a descending scale. The fourth system (measures 47-48) continues the melodic line with triplets and a descending scale, and a bass line with a trill and a descending scale. The fifth system (measures 49-50) features a melodic line with triplets and a descending scale, and a bass line with a trill and a descending scale. The sixth system (measures 51-52) continues the melodic line with triplets and a descending scale, and a bass line with a trill and a descending scale. The seventh system (measures 53-54) features a melodic line with triplets and a descending scale, and a bass line with a trill and a descending scale. The eighth system (measures 55-56) continues the melodic line with triplets and a descending scale, and a bass line with a trill and a descending scale. The score includes various musical notations such as trills, triplets, and dynamic markings.

Saudade do Brasil

poco accel. 3

59 *mf*

a tempo *poco accel.*

62

ritard. *a tempo*

65 *mf*

accel. *meno mosso* *energico*

68 *f* *cresc.* *ff* *mp*

a tempo *grave* *a tempo*

72 *ff* *mf*

ritard. *meno mosso* *cresc.*

76 *mf*

The musical score is written for piano and features a variety of rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The key signature changes from B-flat major to D major. The score includes dynamic markings such as *mf*, *f*, *ff*, and *mp*, as well as tempo and performance instructions like *a tempo*, *poco accel.*, *ritard.*, *meno mosso*, *energico*, and *cresc.*. The piece is divided into several systems, with measure numbers 59, 62, 65, 68, 72, and 76 indicating the start of new sections.

Saudade do Brasil

pesante *più mosso*

ff *mf*

poco rall. *meno mosso*

p

molto ritard.

a tempo

espressivo

mf *f*

ritard. *Lento*

ff *pp*

80 84 88 92 95 99

The musical score is for a piece titled "Saudade do Brasil". It is written for piano and features a variety of musical styles and dynamics. The score is divided into several systems, each with a measure number (80, 84, 88, 92, 95, 99) at the beginning. The key signature is D major (two sharps). The tempo and mood markings include "pesante" (heavy), "più mosso" (faster), "poco rall." (slightly slower), "meno mosso" (less motion), "molto ritard." (very slowing down), "a tempo" (return to original tempo), "espressivo" (expressive), "Lento" (slow), and "ritard." (ritardando). The dynamics range from fortissimo (ff) to pianissimo (pp). The score includes many triplets and sixteenth-note passages, particularly in the right hand. The left hand often provides a steady bass line or harmonic support. The piece concludes with a final measure marked "pp".

Saudade do Brasil

103 *ritard.* *a tempo* 6 6 6 *cresc.* *f*

106 *in loco* *mf* 8^{va}

110 *mp* (8^{va}) *ff* 3 6

113 *Lento* *p* *pp*

The musical score is for a piece titled "Saudade do Brasil". It consists of four systems of piano music. The first system (measures 103-105) features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a *ritard.* (ritardando) marking, followed by a *a tempo* section with sixteenth-note runs. The bass staff has a triplet pattern. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *f* (forte). The second system (measures 106-109) continues the melodic line in the treble staff, marked *in loco* and *mf* (mezzo-forte). The bass staff has sustained chords. An 8^{va} (octave up) marking is present. The third system (measures 110-112) shows the treble staff with a melodic line marked *mp* (mezzo-piano). The bass staff has sustained chords. An 8^{va} marking is present. The fourth system (measures 113-115) is marked *Lento* (Lento). The treble staff has a melodic line marked *p* (piano). The bass staff has sustained chords. The piece ends with a *pp* (pianissimo) marking.

Antonio Carlos Jobim

Samba do avião Song of the jet

vers. Gene Lees

arr. Antonio Carlos Jobim

Moderato $D_6^9/F\sharp$ C_6^9/E $D_6^9/F\sharp$ $D_6^9/F\sharp$ C_6^9/E $D_6^9/F\sharp$ $E\flat maj7 (\sharp 5)$ 6 $D_6^9/F\sharp$ C_6^9/E $D_6^9/F\sharp$

E - pa rei — a - ro - ei - ra bei - ra de mar — Ca - no - a Sal - ve Deus —

$D_6^9/F\sharp$ F_6^9/A $D_6^9/F\sharp$ Cm 6 Bbm 6/C C7(9)

- e Thi - a - go_e Hu - ma - i - tá — E - ta cos - tão de pe - dra Dos ho - me

Samba do avião Song of the jet

C7(9) B♭7(9) C7(9) D⁹₆ C⁹₆ D⁹₆ D (omit3) C (omit3) F6 E7 E♭maj7

bra - bo do mar — É Xan - gô — Vê se me a - ju - da_a che gar —

11

2^a instrumental

Dmaj7 B♭7/F E m7 F dim7(♭13) F♯m7 F♯7

Mi - nha al - - ma can - - - ta Ve - - - jo_o Ri - o de — Ja - nei -
How — my heart — is sing - - - ing I — see Ri - o de — Ja - nei -

17

Gmaj7 Gm6 Dmaj7/F♯ F dim7 F♯m7(♭5) B7(♭13)

ro Es - tou — mor - ren - do de — sau - da - - - de
ro My lone - - - ly long - ing days — are end - - - ing

23

E7(13) E7(♭13) E7 E7(♯11) A⁷₄(9) A7(9) Am7 A⁷₄(9) A7(♭9)

Ri - o, teu mar prai - as — sem fim — Ri - o, vo - cê foi feito — pra mim —
Ri - o, my love There, by — the sea — Ri - o, my love Wait - ing — for me —

29

D maj7 B $\flat$ 7/F E m7 F dim7

Cris - - - to Re - - - den - tor — Bra - ços — a - ber -
 See — the ca - - - ble cars — That sway — a - bove —
 Stat - - - ue of — the Saviour — With o - pen arms —

F#m7 F#7 G maj7 G m6

tos so - bre a Gua - na - ba - - - - - ra
 - the Bay of Gua - na - ba - - - - - ra
 - a - bove the yel - low sea - - - - - shore

G maj7 7 6 G m(maj7) 7 6 D maj7 7 6 D dim(maj7) 7 6

Es - te sam - ba é só — por - que — Ri - o, eu gos - to de — vo - cê —
 Tî - ny sail - boats far — be - low — Dance the sam - ba as — they go —
 Sug - ar - Loaf — in maj - es - ty — Climb - ing from — the sil - ver sea —

G m(maj7) 7 6 G m(maj7) 7 6 F#m7 B7($\flat$ 13) E m7 A7($\flat$ 9)

A mo - re - na vai — sam - bar — Seu cor - po to - do ba - lan - çar —
 Shin - ing Ri - o there — you lie — Cit - y of sand and sea — and sky —
 Dark - eyed girls — who smile — at me — Cit - y of love and mys - te - ries —

Samba do avião Song of the jet

Chords: F#m7 9 Am7/B B7(b9) Em7

Lyrics:

Ri - o de sol, de céu, de mar — Den - tro de mais um mi - nu -
 A - per - te o cinto, va - mos che - gar — Á - gua bri - lhan - do, o - lha a pis -
 Moun - tains of green ris - ing so high — Four min - utes more we'll be there —
 Fas - ten seat No smok - ing please — Now we're de - scend - ing and eve -

Chords: Em7(9) Em7(11) *al Coda* Θ

Lyrics:

to es - ta - re - mos no Ga - le - ão —
 ta che - gan - do E va - mos nós, —
 at the air - port of Ga - le - ão —
 ry - thing rush - ing And now the wheels —

Chords: E7(13) E7(b13) E7 E7(b13) E7 E7(#11) Em7 6 Am7 A7(b13) Eb7(9) Eb9 *D.S. al Coda*

Lyrics:

Ri - o de Ja - nei - ro, Ri - o de Ja - nei - ro — Ri - o de Ja - nei - ro, Ri - o de Ja - nei - ro —

Chords: E7(#11) Eb7(#11) D9/F# C9/E D9 D9/F# F9/A D9/F# D9/A C9/G D9/A C9/G

Lyrics:

Touch pou - sar ground

Antonio Carlos Jobim & Newton Mendonça

Samba de uma nota só One note samba

vers. Antonio Carlos Jobim

arr. Paulo Jobim

Moderato

B m 7 B $\flat$ 7(9) A m 7(11) A $\flat$ m a j 7($\sharp$ 11) A $\flat$ 7($\sharp$ 11)

Eis a - qui es - te sam - bi - nha Fei - to nu - ma no - ta só Ou - tras
This is just a lit - tle sam - ba Built up on a sin - gle note Oth - er

B m 7 B $\flat$ 7(9) A m 7(11) A $\flat$ 7($\sharp$ 11)

no - tas vão en - trar Mas a ba - se é u - ma só Es - ta
notes are bound to follow But the root is still that note Now this

Samba de uma nota só One note samba

Dm 7(9) D♭7(9) Cmaj7(9) Cm (⁹ / maj7) Cm 6

ou - tra_é con - se - quên - cia — Do que_a - ca - bo de — di - zer — Co - mo_eu
 new one is — the con - sequence — Of the one we've just — been through — As I'm

Bm 7 B♭7(9) Am 7(11) A♭maj7(♯11) A♭7(♯11) G 6

sou a con - se - quên - cia_I - ne - vi - tá - vel de — vo - cé —
 bound to be — the un - a - void - a - ble Con - se - quence — of you —

Cm 7 F 7 B♭maj7 E♭maj7 B♭maj7 E♭maj7

Quan - ta gen - te_e - xis - te por a - í Que fa - la tan - to_e não diz na - da — Ou qua - se na - da —
 There's so man - y peo - ple who can talk and talk and talk And just say noth - ing — Or near - ly noth - ing —

B♭m 7 E♭7 A♭maj7 D♭maj7 Am 7(♭5) A♭7(♯11)

Já me_u - ti - li - ze_i de to-da_a_es - ca - la No fi - nal não so - brou na - da — Não deu em na - da — E vol -
 I have used up all the scale I know and at the end I've come to noth - ing — Or near - ly noth - ing — So I

Samba de uma nota só One note samba

B m 7 B♭7(9) A m 7(11) A♭maj7(♯11) 7

tei pra mi - nha no - - - ta Co - mo eu vol - to pra vo - cê Vou con -
 come back to my first note As I must come back to you I will

B m 7 B♭7(9) A m 7(11) A♭7(♯11)

tar com a mi - nha no - - - ta Co - mo eu gos - to de vo - cê E quem
 pour in - to that one note All the love I feel for you An - y

D m 7(9) D♭7(9) Cmaj7(9) C m (9_{ma7}) C m 6(9)

quer to - das as no - tas Ré, mi, fá, sol, lá, si, dó Fi - ca
 one who wants the whole show Re, mi, fa, sol, la, ti, do He will

B♭₆ A₄(9) A 7(♭9) A♭maj7(9) G (add9)

sem - pre sem ne - nhu - ma Fi - que nu ma no - ta só
 find him - self with no show Bet - ter play the note you know

Antonio Carlos Jobim

Samba de Maria Luiza

arr. Mario Feres

Moderato

Chords: $A\flat maj7(9)$ $D\flat maj7(6)$ $A\flat maj7(9)$

É do ca - be - lo_a - ma - re - lo — Dos ó - io cor de chu - chu

Chords: $D\flat maj7(6)$ $A\flat maj7(9)$ $B\flat m7$ $E\flat7$ $D m7(b5)$ $G7(b9)$

Quan-do_eu vi - rar gen - te gran - de Me ca - so lo - go com tu — O

Samba de Maria Luiza

C6 Fm 6/C Fm 6/C Cmaj7 Fm 6/C Fm 6/C Em7 Eb7

sam - ba de Ma - ri - a Lu - i - za — O sam - ba de Ma - ri - a Lu - i - za — O sam - ba de Ma - ri - a Lu - i -

9

Abmaj7 Abm7(9)/Db Db7(b9) Cmaj7(9) A7(b13) D7(9) G7(¹³₉) C6 Fm 6/C

za É bo - ni - to pra — chu - chu — O sam - ba de Ma - ri - a Lu - i -

14

Cmaj7(9) A7 D7 G7 Cmaj7(9) A7 D7 G7 Cmaj7 Am7

za É bo - ni - to pra — chu - chu — E - la can - ta_e e - la dan - ça, me ni na_O

19

D7(9) G7 C6 F⁷₄(9) C6 Fm 6/C Cmaj7(9) A7

sam - ba da Ma - ri - lu, — Ma - ri - lu, — Ma - ri - lu, — Ma - ri - lu — O sam - ba de Ma - ri - a Lu - i - za É bo -

24

Samba de Maria Luiza

D7 G7 Cmaj7(9) A7 D7 G7 Cmaj7 Am7

ni - to co - mo_o quê E é por is - so que_o pa - pai Já tá a - pai - xo -

D7(9) G7 C6 Am7 D7(9) G7(13) C6 C⁹₆

na - do por vo - cê Tá a - pai - xo - na - do por vo - cê Ma - ri - a Lu - i - za Ah!

Antonio Carlos Jobim & Chico Buarque

vers. Norman Gimbel

arr. Eumir Deodato

Sabiá Song of the Sabia

Moderato

$B\flat 7(\sharp 13)$ $F\sharp 7$

$D\sharp m 6/F\sharp$ $D\sharp m 6/F\sharp$ $D 6/F\sharp$ $D maj 7/F\sharp$

$F dim 7(\flat 13)$ $E m 7$ $A 7(\flat 9)$ $D maj 7/F\sharp$

Vou vol - tar
I'll go back

Sei que a - in - da
I know now that

Sabiá Song of the Sabia

F dim 7(b13) E m F#7 B m 7(9)

Vou vol - tar
I'll go back

Pa - ra_o meu lu - gar
That my place is there

G m (maj7)/Bb A 6 Ab m aj7(#5) G maj7 F#m 7 E m

Foi lá e é a - in - da lá
And there it will al - ways be

F#7(b13) B m 7 D 7/A Ab dim 7 G dim 7 B m 7

Que eu hei de ou - vir
There where I can hear

Can - tar
The song

u - ma sa - bi - á
of the Sa - bi - á

B m/A Ab dim 7 G dim 7 D 6/A F dim 7 E m 7

Can tar o meu sa - bi - á
The song of the Sa - bi - á

Vou vol - tar
I'll go back

vocal
Vou vol - tar

A7(b9) Fmaj7(#5) Fmaj7 Abdim7 Gm7

Sei que_a - in - da
I know now that

Vou vol - tar
I'll go back

C7(b9) Fm Cm/Eb Dm7 G7(b9) Cm

Vou dei - tar à som - bra de_u - ma pal - mei - ra que já não há
I will lie in the shad - ow of a palm That's no long - er there

Fdim/Ab Cm F7(b9) Bbm7

Co - lher a flor
And pick a flower

que já não dá
that does - n't grow

Ebdim/Gb Bbm7 Eb7 C7/E Fm

E_al - gum a - mor tal - vez pos - sa_es - pan - tar
And may - be some one's love will speed the night

Sabiá Song of the Sabia

E(♯5) A♭m7/E♭ Bm/D D♭7 Am6/C

As The noi - - - tes que eu não - - - que ri - - - a E_a -
 lone - - - ly un - want - - - ed night - - - That may

B $\frac{7}{4}$ B7 Gm6/B♭ Em/A A $\frac{7}{4}$ (♭9) A7(9) F♯m

nun - ci - ar - - - o di - - - a -
 bring me to the new day

Fdim7 Dm/F Em7 A7(♭9) Dm(maj7) Dm7 A♭dim7 Gm7

3
 Vou vol - tar - - - Sei que a - in - da - - - Vou vol - tar - - -
 I'll go back - - - I know now that - - - I'll go back - - -

C7 Fmaj7 Cm6 B♭maj7 Gm7

3
 Não vai ser - em vão - - - Que fiz - - - tan - tos pla - nos de me en - ga - nar -
 They were not in vain All the plans I made to de - ceive my - self -

3
 67

D m 7 F 7/C Bbmaj7 G m 7

- Co - mo fiz - en - ga - - nos de me_en - con - trar -
 - All the roads - I made - just to loose - my - self -

72

D m 7 G m 7 D m 7 G m 7

- Co - mo fiz - es - tra - - das de me - per - der -
 - All the love - I made - to for - get - my - self -

76

D m 7 G m 7 D m 7 G m 7 D m 6 E(b5)/D Eb(b5)/D C#(b5)/D

- Fiz de tu do_e na - da de te_es - que - cer
 - Those mis - takes - I made - just to find - my - self

80

D⁹₆ B⁷₄(9)

86

Retrato em branco e preto

Antonio Carlos Jobim & Chico Buarque

arr. Paulo Jobim

Moderato Em B/D# Dm D# Cmaj7 C6 C(#5) C

Já co-nhe-ço os pas-sos des-sa es-tra-da Sei que não vai dar em na-da Seus se-gre-dos sei de cor

Am7 B7(#9) G F#7(13) F#7(b13)

Já co-nhe-ço as pe-dras do ca-mi-nho_E sei tam-bém que a-li so-zi-nho_Eu vou fi-car tan-to pi-

Bmaj7(9) F7(#11) Em B/D#

or O que que_eu pos - so con - tra_o_en - can - to Des - te_a - mor que_eu ne - go tan - to_E - vi - to tan - to_E que no_en -

Dm Db Cmaj7 C7 C6 Am A#dim

tan - to Vol - ta sem - pre_a_en - fei - ti - çar Com seus mes - mos tris - tes, ve - lhos

G/B G(#5)/B Cmaj7 Am(maj7) Am7(b5) Cm7 B7 Em B

fa - tos Que num ál - bum de re - tra - tos Eu tei - mo_em co - le - cio - nar

Em B/D# Dm Db Cmaj7 C6 C(#5) C

Lá vou eu de no - vo co - mo_um to - lo Pro - cu - rar o des - con - so - lo Que can - sei de co - nhe - cer

Retrato em preto e branco

Am7 B7(#9) G F#7(13) F#7(b13) Bmaj7(9) F7(#11)

No-vos di-as tris-tes, noi-tes cla-ras Ver-sos, car-tas, mi-nha ca-ra_A - in-da vol-to_a lhe_es-cre ver Pra lhe di-zer que_is-to_é pe-

21

Em D#dim7 Dm D# Cmaj7 C7 C6

ca-do_Eu tra-go_o pei-to tão mar - ca-do De lem-bran-ças do pas - sa-do E vo-cê sa-be_a ra - zão

25

Am A#dim G/B G(#5)/B Cmaj7 Am(maj7) Am7(b5) Cm7 B7 Em Bmaj7(#5) 7

Vou co - le-cio - nar mais um so - ne-to_Ou-tro re-tra-to_em bran-co_e pre-to_A mal-tra-tar meu co-ra - ção

29

Gm F#dim Fm E7 Ebmaj7 Eb7 Eb6

33

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature changes from one sharp (F#) to one flat (Bb) and finally to two flats (Bb, F). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Chord symbols are provided above the vocal line for each system. The lyrics are in Portuguese and are written below the vocal line.

Cm C#dim Bb/D Bb(#5)/D Ebmaj7 Cm(maj7) Cm7(b5) Ebm7(¹¹/₉) D7 Gmaj7 Db7(¹¹/₉)

Vou co - le - cio - nar mais um so - ne - to_Ou - tro re - tra - to_em bran - co_e pre - to_A mal - tra - tar meu co - ra - ção

Cm C#dim Bb/D Bb(#5)/D Ebmaj7 Cm(maj7) Cm7(b5) Ebm7(¹¹/₉) D7

Vou co - le - cio - nar mais um so - ne - to_Ou - tro re - tra - to_em bran - co_e pre - to_A mal - tra - tar meu co - ra -

Gm Dmaj7(⁹/₅) Gm Dmaj7(⁹/₅) Gm Dmaj7(⁹/₅) D7(b9) Gm Gm7(¹¹/₉)

ção

Antonio Carlos Jobim

Querida

arr. Paulo Jobim

Moderato Gmaj7 G6 Am7 D7 Gmaj7 G6 Am7 D7

Gmaj7 C7(9) Gmaj7 C7(9) Fmaj7 Bb7(9) Fmaj7 Bb7(9)

Lon - ga_é a tar - de Lon - ga_é a vi - da De tris - tes flo - res Lon - ga_a fe - ri - da
Bre - ve_é o di - a Bre - ve_é a vi - da De bre - ves flo - res Na des - pe - di - da

Ebmaj7 Abmaj7(9) Ebmaj7 Abmaj7(9) Gmaj7 G6 Am7 D7(9) E7(b9)

Lon - ga_é a dor do pe - ca - dor, — que - ri - da

Querida

Ebmaj7 Abmaj7(9) Ebmaj7 Abmaj7(9) Gmaj7 G6 Am7 D7(9)

Bre - ve_é a dor — do tro - va - dor, — que - ri - da —

Gmaj7 C7(9) Gmaj7 C7(9) Fmaj7 Bb7(9) Fmaj7 Bb7(9)

Lon - ga_é a prai - a Lon - ga res - tin - ga Da Ma - ram - bai - a à Jo - a - tin - ga

Ebmaj7 Abmaj7(9) Ebmaj7 Abmaj7(9) Gmaj7 G6 E7

Gran-de_é a fé do pes - ca - dor, — que - ri - da —

Ebmaj7 Abmaj7(9) Ebmaj7 Abmaj7(9) Gmaj7 G6 Am7 D7(9)

E_a lon - ga_es - pera — do ca - ça - dor, — per - di - da —

G m (maj7) C7(9) G m (maj7) C7(9) F m (maj7) Bb7(9) F m (maj7) Bb7(9)

O di - a pas - sa E_u nes - sa li - da Lon - ga_é a ar - te Tão bre - ve_a vi - da

Ebm (maj7) Ab7(9) Ebm (maj7) Ab7(9) G m (maj7) G m7 C7(9) C m7(9)

Lou - co_é o de - se - jo do a - ma - dor, — que - ri - da — Que - ri -

Gmaj7 G6 E7(b9) Ebmaj7 Abmaj7(9) Ebmaj7 Abmaj7(9) Gmaj7 G6

da — Lon - go_é o bei - jo do a - ma - dor, — ban - di - da —

E7 Ebmaj7 Abmaj7(9) Ebmaj7 Abmaj7(9) Gmaj7 G6 E7

Be - lo_é o jo - vem mer - gu - lha - dor, — na i - da —

Querida

E♭m (maj7) A♭7(9) E♭m (maj7) A♭7(9) G m (maj7) G m 7 C7(9) C m7(9) G maj7 G 6 Am7 D7(9)

Vas-to_é o mar,— es - pe - lho do céu,— que - ri - da ————— Que - ri - da —————

48

G maj7 C7(9) G maj7 C7(9) Fmaj7 B♭7(9) Fmaj7 B♭7(9) E♭maj7 A♭7(9)

54

E♭maj7 A♭7(9) G maj7(9) G 9/6 Am7 D7(9) G maj7 G 6 Am7 D7(9)

Que - ri - da —————

59

G m (9/7) C7(9) G m (9/7) C7(9) F m (9/7) B♭7(9) F m (9/7) B♭7(9)

64

E♭m (9/7) A♭7(9) E♭m (9/7) A♭7(9) G maj7(9) G 9/6 Am7 D7(9)

68

G maj7 C7(9) G maj7 C7(9) Fmaj7 Bb7(9) Fmaj7 Bb7(9)

Vo - cê tão lin - da Nes - se ves - ti - do Vo - cê pro - vo - ca mi - nha li - bi - do

Ebm (maj7) Ab7(9) Ebm (maj7) Ab7(9) G m (maj7) G m 7 C7(9) C m 7(9)

Che - ga mais per - to, meu a - mor Ban - di - do Ban - di -

G maj7 G 6 Am7 D7(9) G maj7 G 6 Am7 D7(9) G maj7 G 6 Am7 D7(9)

da Fin - gi - do Fin - gi - da da
da Que - ri - do Que - ri - da

Antonio Carlos Jobim & Dolores Duran

Por causa de você Don't ever go away

vers. Ray Gilbert

arr. Paulo Jobim

Moderato

The piano introduction is in 4/4 time, marked *Moderato*. It begins with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody is played in the right hand with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. It features several triplet patterns: a triplet of eighth notes in the first measure, a triplet of quarter notes in the second measure, and a triplet of eighth notes in the third measure. The bass line is mostly rests, with a triplet of eighth notes appearing in the fourth measure.

A maj7(9) A6 A maj7(9) A7(9) D6/A D6 Fdim7

The first system of the song features a vocal melody in the treble clef and piano accompaniment in the bass clef. The key signature remains three sharps. The vocal line includes the lyrics: "Ah, vo - cê es - tá ven - do só Do je - to que eu fi - quei E que tu - do fi - cou". The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a steady eighth-note bass line. A triplet of eighth notes is marked in the vocal line, and a triplet of quarter notes is marked in the piano accompaniment.

Bm Em7(b5) Bm7 E7 A maj7(9) Em6/G F#7 F#7

The second system continues the song with the lyrics: "U - ma tris - te - za tão gran - de Nas coi - sas mais sim - ples Que vo - cê to - cou". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line. The vocal line features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a triplet of quarter notes in the final measure of the system.

Por causa de você Don't ever go away

D maj7 D 6 D#m7(b5) G#7(b13) C#m7 G#7(b13) C#m7(b5) F#7(b13)

A nos - sa ca - sa, que - ri - da Já es - ta - va a - cos - tu - ma - da Guar - dan - do vo - cê As flo - res na ja -
 This lov - ing home was a home— So hap - py to pro - tect you and keep you with care The flow - ers in the

Bm 7 Em7(b5) Bm 7 E7 A maj7(9) Em 7 F#7(b13)

ne - la Sor - ri - am, can - ta - vam Por cau - sa de vo - cê
 win - dow were smil - ing were glow - ing Just know - ing you were there

Bm Bm 7 E7 C#m7/E Em 6 F#7 F#7

O - lhe, meu bem, nun - ca mais Nos dei - xe, por fa - vor—
 Lis - ten my love nev - er more Don't ev - er go a - way—

Bm 7 Em7(b5) Bm 7 E7 A 7(9) A7(b9)

So - mos a vi - da e_o so - nho Nós so - mos o a - mor
 We are your life and your dream— And we want you to stay

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line with lyrics in Portuguese and English, and a piano accompaniment. Chords are indicated above the vocal line. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like '12' and '16' in the piano part.

Dmaj7 D6 D#m7 D#m6 Bdim/D A G7(#11)

En - tre, meu bem, por fa - vor Não dei - xe_o mun - do mau Le - vá - la_ou - tra
Come in my love come to me Don't let this heart - less world Bring a n - oth - er good -

28

F#7(b13) Bm7(9) Fdim7

vez Me_a - bra - ce sim - ples - men - te Não fa - le, não lem - bre Não cho - re, meu
bye Em - brace me in a simple way Don't speak, don't re - mem - ber And dar - ling don't

31

Fmaj7 Dm Amaj7 Dmaj7/A Amaj7(9)

bem
cry.

34

Antonio Carlos Jobim & Chico Buarque

arr. Paulo Jobim

Piano na Mangueira

Moderato

G dim 7(9)

A 7(b9)

A 7(b9)

Man - guei - - - - ra

D m 7

G⁷₄

G 7

C m 7

Es - tou a - qui na pla - ta - for - ma da_es - ta - ção —

Pri - mei - - - -

Piano na Mangueira

F7 Dm7(b5) G7(^b13₉)
 ra O mor - ro vei - o me — cha - mar — De —

C m 7 E b m 6 B b / D E m 7 A 7(^b9) D maj 7
 - ter - no bran - co_e cha - péu de pa - lha Vou me_a - pre - sen - tar A mi - nha no - va — par - cei -
 (2ª vez) A ma - ges - to - sa

A 7(^b9) D maj 7 C m 6 A 7(^b9)
 ra — Man - dei — su - bir — o pi - a - no pra — Man - guei - - - - ra

D m 7 G 7 G 7 C m 7
 A mi - nha mú - si - ca — não é — de le - van - tar — po - ei - - - -

F 7 D 7(¹³₉) D 7(^{b13}₉) G 7(¹³₄) G 7(^{b13}₉)

ra Mas po-de-en - trar no bar - ra - cão — On -

de_a ca-bro-cha pen - du - ra_a sai - a No a-ma-nhe - cer da quar - ta - fei - ra — Man-guei -

ra, — Es - ta-ção — Pri - mei - ra de — Man - guei - ra — Pe - la vi - da_in-tei -

ra — Man - guei - ra, — Man - guei - ra — Man - guei - ra, — Man - guei - ra — Man - guei -

32 37 42 47

3 3 3 3 1 2 1 2

C m 7 E b m 6 B b m a j 7 / D C 7(^{#11}₉) C m 7(9)

F 7(9) B b B b(^{#5}) B b 6 B b(^{b6}) B b B b 6 B b(^{b6}) B b B b(^{#5})

B b 6 B b(^{b6}) B b B b(^{#5}) B b 6 B b(^{b6}) B b B b(^{#5}) B b 6 B b(^{b6})

Passarim

Antonio Carlos Jobim

vers. Antonio Carlos Jobim & Paulo Jobim

arr. Paulo Jobim

Moderato $A\flat_4^7(9)$ $G_4^7(9)$ $G\ m(maj7)$ $G\ m7$

Pas - sa - rim quis pou - sar, não deu, — vo - ou — Por-que_o ti - ro par - tiu mas não — pe - gou —
 Pas - sa - rim quis pou - sar, não deu, — vo - ou — Por-que_o ti - ro fe - riu mas não — ma - tou —
 Lit - tle bird on a tree you bet - ter fly — If you stay on that tree you're gon - na die —
 Lit - tle bird on a tree you bet - ter fly — If you stay on that tree you're gon - na die —

mp

$G\bmaj7(\sharp5)$ $F\bmaj7$ $F\bmaj7$ $E\bmaj7(9)$ $E\bmaj7$ $D_4^7(b9)$

— Pas - sa - ri - nho me con - ta_en - tão — me diz Por que que_eu tam - bém não fui — fe - liz —
 — Pas - sa - ri - nho me con - ta_en - tão — me diz Por que que_eu tam - bém não fui — fe - liz —
 — Lit - tle bird of the for - est say — to me Why hap - pi - ness just can nev - er be —
 — Lit - tle bird get a - way take to — the skies Go find the love that nev - er dies —

D7 G m7 C m7

Me diz o que eu fa - ço da — pai - xão — Que me de - vo - ra_o co - ra -
 Ca - dê meu a - mor, mi - nha can - ção — Que me_a - le - gra - va_o co - ra -
 Who put the poi - son in — the dart — That hurts my soul and kills my
 Where is my love my on - ly song — That used to laugh and sing a -

9 10

G m (maj7) C m7 G m7 C m7

ção Que me de - vo - ra_o co - ra - ção — Que me mal - tra - ta_o co - ra -
 ção Que me_a - le - gra - va_o co - ra - ção — Que_i - lu - mi - na - va_o co - ra -
 heart That made my whole life fall ap - part This pas - sion hurts and breaks my
 long That used to light up, cheer my life — That used to light up my poor

13 14

Passarim

G m7 C m7 G m7(9) C₄⁷(9) C7(b9)

17

ção Que me mal - tra - ta_o co - ra - ção E_o ma - to que_é bom, o fogo - quei - mou -
 Que_i lu - mi - na - va_a_es - cu - ri - dão Ca - dê meu ca - mi - nho_a água - le - vou -
 heart And haunt my dreams and breaks my heart The for - est I love, went up - in flames -
 heart That used to light up all the dark - ness Where is my path, was washed a - way -

F maj7 F6 F m7 B^b7(13) E^bmaj7 D7(13) D7(b13) G m (⁹maj7)

21

Ca - dê o fo - go_a á - gua_a pa - gou E ca - dê a á - gua_o boi - be - beu -
 Ca - dê meu ras - tro_a chu - va_a pa - gou E_a mi - nha ca - sa_o ri - o car - re - gou -
 And now the fire has gone - va_a pa - gou E_a mi - nha ca - sa_o ri - o car - re - gou -
 Where are my tracks, e - rased - to by rain And now the rain has gone - to stream -
 Where is my house, the riv - er claimed -

G m7 A₄⁷(b9) A7(13) D maj7(9) E m7 A7(b9) D maj7(♯5)

25

Ca - dê o_a - mor, ga - to co - meu E_a cin - za se_es - pa - lhou -
 E_o meu a - mor me_a - ban - do - nou Vo - ou, vo - ou, vo - ou -
 Where is my love my long - lost dream The ash - es flew a - way -
 Where is my love, my sole re - frain My love has gone a - way -

D maj7 G m7 C7(b9) F maj7(♯5) F7 B^bmaj7 G m7

29

E_a chu - va car - re - gou - Ca - dê meu a - mor que o ven - to le -
 Vo - ou, vo - ou, vo - ou E pas - sou o tem - po_e o ven - to le -
 And scat - tered far a - way And where is my love lit - tle bird did - n't
 And flew, and flew a - stray And where is my love that the wind took a -

Passarim

1

D (omit3) Eb Em7(b5) A7(b13)

vou say

D Dm Eb⁷₄(9) D⁷₄(9)

(Pas - sa - rim quis pou - sar, não deu, — vo - ou)
(Lit - tle bird on a tree you bet - ter fly)

2

Ab⁷₄(9) G⁷₄(9) G m (maj7) G m 7

vou Pas - sa - rim quis pou - sar, não deu, — vo - ou — Por-que_o ti - ro fe - riu mas não — ma - tou —
way Sud - den bird came to rest, but high — it flew — Sud - den bird fled the shot and winged — the blue —

Gbmaj7(#5) Fmaj7 Fbmaj7 Ebmaj7(9) Ebmaj7 D⁷₄(9)

— Pas - sa - ri - nho me con - ta_en - tão — me diz — Por que que_eu tam - bém não fui — fe - liz —
— Sud - den bird of the for - est say — to me — Why hap - pi - ness just can ne - ver be —

Passarim

D7 G m7 C m7
 Ca - dê meu a - mor, mi - nha can - ção — Que me_a - le - gra - va_o co - ra -
 Go ask the Lord, hea - vens — a - bove — What - ev - er hap - pened to my
 50

G m (maj7) C m7 G m7 C m7
 ção Que me_a - le - gra - va_o co - ra - ção — Que_i - lu - mi - na - va_o co - ra -
 love What - ev - er hap - pened to my love — Go ask the sad - dest mourn - ing
 54

G m7 C m7 G m7(9) D m7(9) G 7(b9)
 ção Que_i - lu - mi - na - va_a_es - cu - ri - dão E a luz da ma - nhã, o di - a quei-mou-
 dove What - ev - er hap - pened to my love The bright morn - ing light was burned — by the day—
 58

C maj7 C6 C m7 F7(13) B♭maj7 A7(13) A7(b13) D m(9 maj7)
 — Ca - dê o di - a_en - ve - lhe - ceu — E a tar - de ca - iu e_o sol — mor - reu —
 The day grew old, I've lost my day — The sun went down, and twi - light came —
 62

Passarim

D m7 B m7/E E7 A maj7(9) B m7 E7(b9) A maj7(#5)

E de re - pen - te es - cu - re - ceu E_a lu - a_en - tão bri - lhou
 And sud - den night was back a - gain The moon a - cross the sky

66

A maj7 D m7 G7(b9) Cmaj7(#5) C7 F maj7 D m7

De - pois su - miu no breu E fi - cou tão fri - o que a - ma - nhe -
 Grew dim and hid a - way And it was so cold when the star brought the

70

A(omit3) Eb7(9) D7(9) Ab7(9) G7(9)

ceu (Pas - sa - rim quis pou - sar, não deu, vo - ou, Pas - sa - rim quis pou - sar, não deu, vo - ou,
 day (Lit - tle bird of the sky you bet - ter fly) Lit - tle bird of the sky you bet - ter fly

74

G6 A6/B B6 F#maj7(9) F#7/D F#

Vo - ou, vo - ou, vo - ou, vo - ou
 you fly, fly, fly, fly

78

Modinha

Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

arr. Paulo Jobim

Moderato

Ebm 6 Gm7(9) A(5) Dm7(omit3)

Dm Dm7(9) Eb Ebmaj7 Edim

Gm7(9) Gbm7(9) Fmaj7 A7/E Eb7(11)

1

Não Não po-de mais meu co-ra-ção Vi-ver as-sim di-la-ce-ra-do

5

3

10

Es-cra-vi-za-do_a_u-ma_i-lu-são Que_é só de-si-lu-são

Modinha Modinha

Dm Dm7(9) Eb Ebmaj7 E dim

Ah, não se-ja_a vi-da sem-pre_as - sim Co-mo_um lu-ar de-ses-pe - ra - do

Gm7(9) Gb7(#9) Fmaj7 F#dim7

A der - ra - mar me - lan - co - li - a_em mim Poe - si - a_em mim

Bbmaj7(9) Bm7(b5) F/C C#(5) Dm Dm/C# Dm/C Dm/B Bbm6

Vai, tris-te can - ção, sai do meu pei-to_E se-meí-a_e-mo - ção Que cho-ra den-tro do meu co - - -

Gm7(9) Dm Bbm6 Gm7(9) Dm7 Dmaj7(9)

ra - - - ção Co - - - ra - - - ção

Meditação Meditation

Antonio Carlos Jobim & Newton Mendonça

vers. Norman Gimbel

arr. Antonio Carlos Jobim

Moderato $C\sharp m 7(b5)$ $F\sharp_4^7$ $B m 7(b5)$ E_4^7 $A m 7(b5)$ D_4^7 $D 7$

mp

1

G maj7 $D 7(\sharp_5^9)$ G 6 $F\sharp_4^7$ $F\sharp_4^7$

Quem a - cre - di - tou No a - mor,
In my lone - li - ness When you're gone.

7

G 6 B m 7 $E 7(\sharp_9^{13})$

— no sor - ri - so_e na flor En - tão so - nhou, so - nhou
— And I'm all by my - self And I need your ca - ress

13

Meditação Meditation

Am 7 Cm 7 Cm 6

E per - deu a paz O a - mor,
I just think of you And the thought -

B m 7 E 7($\flat 13$) Am 7 D 7($\sharp 5$)

- o sor - ri - so_e a flor Se trans - for - mam de - pres - sa de - mais
of hold - ing you near Makes my lone - li - ness soon dis - ap - pear

G 6 F $\sharp 4$ F $\sharp 7$

Quem no co - ra - ção A - bri - gou
Though you're far a - way I have on -

G 6 B m 7 E 7($\flat 13$)

- a tris - te - za de ver Tu - do is - so se per - der
ly to close my eyes And you are back to stay

Meditação Meditation

Am 7 Cm 7 Cm 6

E na so - li - dão Pro - cu - rou
I just close my eyes And the sad -

Bm 7 E 7($\flat 13$) Am 7 D 7($\sharp 5$)

- um ca - mi - nho_e se - guiú Já des - cren - te de um di - a fe - liz
ness that miss - ing you brings Soon is gone and this heart of mine sings

Cmaj7(9) Cm 6 Cm 7 Cm 6

Quem cho - rou, cho - rou E tan -
Yes I love you so And that

G/B B $\flat$ dim 7 Am 7 D 7($\sharp 5$)

- to que seu pran - to já se - cou
for me is all I need to know

Matita Perê

Antonio Carlos Jobim & Paulo Cesar Pinheiro

arr. Paulo Jobim

Moderato

1 *f* *mp*

Em7 E4(add9) Em7 E4(add9)

2 *f* *mp*

G#m7 G#4(add9) G#m7 G#4(add9)

3 *mp*

4 *mp*

5 *mp*

6 *mp*

No jar - dim das ro - sas de so - nho_e me - do Pe - los can - tei - ros de_es - pi - nho_e flo -

res Lá — que - ro ver vo - cê O - le - rê — o - la - rá —

G#m7 G#4(add9) E(add9)

Vo - cê me pe - gar

G#m7 G#4(add9) G#m7 G#4(add9)

G m7 G 4(add9) G m7 G 4(add9)

Ma - dru - ga - da fri - a de es - tra - nho so - nho A - cor - dou Jo - ão, — ca - chor - ro la - tia —

simile

G m7 G 4(add9) G m7 G 4(add9)

— João a - briu a por - ta O so - nho e - xis - tia —

Matita Perê

F#m7 F#4(add9) F#m7 F#4(add9)

Que Jo - ão fu - gis - se Que Jo - ão par - tis - se Que Jo - ão su - mis - se do mundo —

16

F#m7 F#4(add9) F#m7 F#4(add9)

De - nem Deus a - char, — le - rê —

18

Fm7 F4(add9) Fm7 F4(add9)

Ma - nhã noi - tei - ra de for - ça vi - a - gem Le - va - em di - an - tei - ra - um di - a de van - ta -

20

Fm7 F4(add9) Fm7 F4(add9)

gem Fo - lha de pal - mei - ra - a - pa - ga pas - sa - gem O chão — na pal - ma da

22

F m7 F4(add9) E7(¹³₉)

mão O chão, — o chão E ma-nhã re - don - da de pe - dras al -

3 3

tas Cru - zou fron - tei - ra da ser - vi - - -

Bbm7(b5) F m7(11)

dão O - le - rê, que - ro

rit. Bbm7 Bb4(add9) D m7 *meno mosso* D4(add9)

ver O - le - - rê

Matita Perê

D m 7 D 4 (add9) D m 7 D 4 (add9) D m 7 D 4 (add9)

32

D m 7 D 4 (add9) D m 7 D 4 (add9) C#m 7 C#4 (add9)

35

C#4 (add9) C#m 7 C#4 (add9) C#m 7 C#4 (add9) C#m 7

38

C#4 (add9) C#m 7 C#4 (add9) C#m 7 C#4 (add9) C#m 7 C#4 (add9)

41

C#m 7 C#4 (add9) Cm 7 C4 (add9) Cm 7 C4 (add9)

44

Cm 7 C4 (add9) Cm 7 C4 (add9) Cm 7

47

Tempo 1°

The musical score is written for piano in a system of six systems. It begins in the key of D minor (two flats) and 4/4 time. The first system (measures 32-34) features a bass line with eighth notes and a treble line with chords. The second system (measures 35-37) includes a 15-measure rest in the bass line. The third system (measures 38-40) changes the key to C# minor (three sharps). The fourth system (measures 41-43) continues in C# minor. The fifth system (measures 44-46) changes the key to C minor (one flat). The sixth system (measures 47-49) continues in C minor. A tempo change to 'Tempo 1°' (first tempo) is indicated at measure 41. The score includes various musical notations such as rests, triplets, and dynamic markings.

B $\flat$ m 7 B $\flat$ 4(add9) B $\flat$ m 7 B $\flat$ 4(add9)

E por maus ca - mi - nhos de to - da sor - te Bus - can - do_a vi - da_en - con - tran - do_a

B $\flat$ m 7 B $\flat$ 4(add9) B $\flat$ m 7 B $\flat$ 4(add9)

mor - te Pe - la mei - a ro - sa do qua - dran - te nor - te Jo - ão — Jo - ão —

B $\flat$ m 7 B $\flat$ 4(add9) B $\flat$ m 7

G $\sharp$ m 7 G $\sharp$ 4(add9) G $\sharp$ m 7 G $\sharp$ 4(add9)

Um tal de Chi - co cha - ma - do An - to - nio Num ca - va - lo bai - o que_e - ra_um bur - ro ve -

Matita Perê

G#m7 G#4(add9) G#m7 G#4(add9)

lho Que na bar - ra fri - a já cru - za - do_o ri - o Lá vi - nha Ma - ti - as cu - jo_o no - me_é

G#m7 G#4(add9) G#m7 G#4(add9)

Pe - dro_A - li - ás Ho - rá - cio, vul - go Si - mão lá um — cha - ma - do Ti - ão —

G#dim Gm7 G#4(add9) Gm7 G#4(add9)

— cha - ma - do Jo - ão —

F#4(9) Em7 E4(add9) Em7 E4(add9)

alla breve

Em 7 E⁷₄ Ebm 7 Eb⁷₄

Re - ce - ben - do_a - vi - so_en - tor - tou ca - - - mi - nho De Nor - nor - des - te pra Nor - te

67

Ebm 7 Eb⁷₄ Ebm 7 Eb⁷₄ Ebm 7 Eb⁷₄(add9)

Nor - te Na mei - a vi - da de_a - di - a - das mor - tes Um_es - tranho — cha - ma - do Jo - ão

69

Gm 7 G 4(add9) Gm 7 G 4(add9)

No cla - rão das á - guas no de - ser - to ne - gro_A per - der mais na - da co - ra - jo - so me -

72

Gm 7 G 4(add9) Gm 7 G 4(add9)

do Lá, — que - ro ver vo - cê —

74

Matita Perê

F#m 7 F#4(add9) F#m 7 F#4(add9)

Por se - te ca - mi - nhos de se - ten - ta sor - tes Se - te - cen - tas vi - das e se - te mil mor -

tes Es - se_um _____ Jo - ão, _____ Jo - ão _____

D7(¹³₉)
Tempo 1°

E deu di - a cla - ro_e deu noi - te_es - cu - ra_e deu mei - a noi - te _____

3 G#m 7(b5) 3

— no co - ra - ção O - le -

3 3

D $\sharp$ m 7(11) G $\sharp$ m 7 G $\sharp$ 4(add9) Cm 7 C $\sharp$ 4(add9)

rê, que-ro ver O - le - rê

84

G $\sharp$ m 7 G $\sharp$ 4(add9) G $\sharp$ m 7 G $\sharp$ 4(add9) A m 7 A $\sharp$ 4(add9)

piú mosso

87

A m 7 A $\sharp$ 4(add9) A m 7 A $\sharp$ 4(add9) A m 7 A $\sharp$ 4(add9)

90

A m 7 A $\sharp$ 4(add9) A m 7 A $\sharp$ 4(add9) A m 7 A $\sharp$ 4(add9)

93

A m 7 A $\sharp$ 4(add9) A m 7 A $\sharp$ 4(add9)

Pas - sa se - te ser - ras Pas - sa ca - na bra - va No bre - jo das al - mas Tu - do ter - mi - na -

96

Matita Perê

Am 7 A 4(add9) Am 7 A 4(add9)

va No ca - mi - nho ve - lho_on - de_a la - ma tra - va Lá no to - do fim é bom

Am 7 A 4(add9) F(add9) *Lento* Am 7 A 4(add9)

U - ma vez Jo - ão

Am 7 A 4(add9) G#m 7 G#4(add9) G#m 7 G#4(add9)

15^{ma} m.s. 15^{ma} m.s. 15^{ma} m.s.

No jar - dim das ro - sas de so - nho_e me - do No cla - rão das á - guas no de - ser - to ne -

106

G#m7 G#4(add9) G#m7 G#4(add9)

gro Lá que - ro ver vo - cê Le - rê la - rá

108

G#m7 G#4(add9) E(add9) G#m7 *Tempo 1º* G#4(add9)

Vo - cê me pe - gar

110

G#m7 G#4(add9) Em7 E4(add9)

113

Luiza

Antonio Carlos Jobim

arr. Paulo Jobim

Moderato

p

mp

1

5

10

Cm(⁹ maj7) Cm7 F7(13) Fm G7(b9) Cm7(9)

Rua, es - pa - da nua Bói - a no céu i - men - sa_e a - ma - re - la Tão re - don - da_a lua Co - mo flu -

F7(13) Fm C7/D♭ C7 Fm(maj7) Fm7

tua Vem na - ve - gan - do_O_a - zul do fir - ma - men - to_E no si - lên - cio lento Um tro - va -

B $\flat$ 7(9) E $\flat$ ma7 Dm7($\flat$ 5) G7($\flat$ 9)

dor, chei-o de_es-tre-las Es-cu-ta_a-go-ra a can-ção que_eu fiz Pra te_es-que-cer, Lu-

14

Cmaj7(9) *tacet* Fm(maj7) Fm7 B $\flat$ 7(9) E $\flat$ ma7(6)

iza Eu sou a-pe-nas um po-bre_a-ma-dor A-pai-xo-nado Um a-pren-diz do teu a-

19

Cm7(9) D7($\flat$ 9) Dm7(9)

mor A-cor-da_a-mor Que_eu sei que_em-bai-xo des-ta ne-ve Mora um co-ra-

24

Luiza

$\text{Db}7(\sharp 11)$ *tacet* $\text{Cm}(\text{maj}7)$ $\text{Cm}7$ $\text{F}7(13)$ Fm
 cão Vem cá, Lu - iza Me dá tua mão O teu de - se - jo_é sem - pre_o meu de -

$\text{G}7(\flat 9)$ $\text{Cm}7(9)$ $\text{F}7(13)$ Fm $\text{C}7/\text{Db}$ $\text{C}7$
 se - jo Vem, me e - xor - cisa Dá - me tua bo - ca E_a ro - sa lou - ca Vem me dar um bei - jo E_um rai - o de

$\text{Fm}(\text{maj}7)$ $\text{Fm}7$ $\text{Bb}7(9)$ $\text{Eb}_4^7(9)$ $\text{Eb}_4^7(9)$ $\text{Eb}7(\flat 9)$
 sol Nos teus ca - belos Co - mo_um bri - lhan - te que par - tin - do_a luz Ex - plo - de_em se - te

$\text{Ab}(\sharp 5)$ Fm Cm/Eb $\text{D}7(\flat 9)$ $\text{G}7(\flat 9)$
 co - res Re - ve - lan - do_en - tão os se - te mil a - mo - res Que_eu guar - dei so - men - te Pra te dar, Lu -

Abmaj7 Fm7

i - za Lu - i - za

45

Gm7 Em/G *ritard.* Db7(9) *a tempo* C C(add9)

Lu - i - - - - za

50

C6 Cmaj7

Lu - i - za

55

Ligia

Antonio Carlos Jobim

arr. Paulo Jobim

Moderato

mp *mp*

Dm7(9) A7(#5) Dm7(9)

G7(13) Dm7(9) G7(#5) Em7(9)

Eu nun - ca So - nhei com vo - cê Nun - ca fui ao ci - ne - ma Não gos - to de
 nun - ca Quis te - la ao meu lado Num fim de se - ma - na Um cho - pe ge -

4

Em7(9) Dm7(9) G7(9)

8

sam - ba Não vou a I - pa - ne - ma Não gos - to de chu - va Nem gos - to de
 la - do Em Co - pa - ca - ba - na An - dar pe - la prai - a A - té o Le -

E $\frac{7}{4}$ (9) E7($\frac{b9}{5}$) Fmaj7 F $\sharp$ dim7

sol
blon

E quan - do_eu lhe te - le - fo - nei Des - li - guei foi en -
E quan - do_eu me a - pai - xo - nei Não pas - sou de_i - lu -

11

Em/G Am7(9) F $\sharp$ m7($b5$)

ga - no O seu no me não sei
são O seu no - me ras - guei

Es - que - ci no pi - a - no As bo - ba - gens de_a
Fiz um sam - ba can - ção Das men - ti - ras de_a

15

B7($b13$) Emaj7(9) 7 A7($\frac{9}{5}$) Dm7(9)

mor Que_eu i - ri - a di - zer Não,
mor Que_a - pren - di com vo - cê É,

Li - gi - a

18

D b $\frac{7}{4}$ (9) D b $\frac{7}{4}$ (9) D b 6 Dm7(9) G7($\frac{9}{5}$)

Li - gi - a Eu Li - gia, Li - gia

21

Ligia

D m7(9) $G_4^7(9)$ C maj7/E E_b dim
 25

D m7(b_5) $G_4^7(9)$ $E_4^7(9)$ $E7(b_9)$
 29

F maj7 $F\sharp$ dim7 E m/G
 33

A m7(9) $F\sharp m7(b_5)$ B7(b_{13})
 36

quan - do vo - cê me_en - vol - ver - - - - - Nos seus bra - ços se - re - - - - - nos Eu vou me ren -
 der Mas seus o - lhos mo - re - - - - - nos Me me - tem mais me - - - - - do Que um rai - o de

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with various chords and triplets. The vocal part is written on a single staff with lyrics in Portuguese. The score is divided into four systems, each with a key signature change indicated by a sharp or flat symbol. The first system has a key signature of one flat (B-flat). The second system has a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The third system has a key signature of one sharp (F-sharp). The fourth system has a key signature of two sharps (F-sharp and C-sharp). The piano part includes many triplets and chords, while the vocal part includes lyrics and some melodic lines.

Emaj7(9) 7 A7($\sharp 5$) Dm7(9) D $\flat_4$ 7(9)

sol Li - gi - a, Li - gi - a

39 42

D $\flat_4$ 7($\frac{13}{9}$)

Insensatez How insensitive

Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

vers. Norman Gimbel

arr. Paulo Jobim

Moderato

Am 6 D7(9) C#7/G# C#7 Em7(9)

Bm Bm7 Bm A#dim7

A _____ in - sen - sa - tez _____
How _____ in - sen - si - tive _____

Am 6 D7 E7/G#

Que vo - cê fez _____ Co - ra - ção mais sem cui - da - do _____
I must have seemed _____ When she told me that she loved me _____

12

G 6

Cmaj7(9)

Fez ————— cho - rar — de dor ————— O seu — a - mor —
 How ————— un - moved — and cold ————— I must — have seemed —

17

C#m7(b5)

F#7(b13)

Bm7(9)

Um a - mor tão de - li - ca - - - do —————
 When she told me so sin - cere - - - ly —————

21

D7/A

G#dim7

Em7(11)

F#7(b9)

Ah, ————— por que vo - cê ————— Foi fra - co as - sim As - sim tão de - sal -
 Why ————— she must have asked ————— Did I just turn and stare in ic - y

25

Bm

Bm7

D7/A

C#7/G#

ma - do ————— Ah, ————— meu co - ra - ção
 si - lence ————— What ————— was I to say

31

Insensatez How insensitive

Em 6/G F#7(b9) G maj7 Em 7

Quem nun - ca_a - mou — Não me - re - ce ser — a - ma - - - do
 What can you say — When a love af - fair — is o - - - ver

B m A#dim 7

Vai, — meu co - ra - ção — Ou - ve_a ra - zão —
 Now — she's gone — a - way — And I'm a - lone —

A m 6 D 7 E 7/G#

U - sa só sin - ce - ri - da - - - de —
 With a mem - ory of — her last — look —

G 6 Cmaj7(9) C#m7(b5)

Quem — se - mei - a vento — Diz a — ra - zão — Co - lhe
 Vague — and drawn and sad — I see — it still — All her

F#7(b13) Bm7(9) D7/A

sem - pre tem - pes - ta - de - Vai, meu co - ra -
heart - break in - her last - look - How she must have

54

G#dim7 Em7(11) Em F#7(b9) Bm Bm7

cão Pe - de per - dão Per - dão a - pai - xo - na - do
asked Could I just turn and stare In ic - y si - lence

59

D7/A C#7/G# Em6 F#7(b9)

Vai, por - que quem não Pe - de per - dão Não é nun - ca per - do - a -
What was I to do What can one do When a love af - fair is o -

65

Gmaj7 Em7 Bm7(11)

(a) - - - do
(o) - - - ver

71

Antonio Carlos Jobim & Chico Buarque

Valsa sentimental Imagina

arr. Paulo Jobim

Moderato

1 D7(b9) Gmaj7 D7(b9) Gmaj7 D7(b9) G D7(b^b13) G

9 B7(b9) Em(⁹ maj7) B7(b9) Em(⁹ maj7) B7(b9) Em(⁹ maj7) B7(b^b13) Emaj7(9)

17 Am7 D4 Am7 D4 Am7 D4 Bm7

25 E4 Bm7 E⁷₄(9) Bm(maj7) E7(9) E7(b^b13) Am7 D4

con 8^{va}-1

Am 7 Bm/D Am 7 D4 B Am 7 B Am 7
 33
 B Am 7 B7(b9) D7(b9) G maj7
 41
 D7(b9) G maj7 F7(b9) Bbmaj7(9) Bb7(b9) Ebmaj7 Cm/Eb
 48
 Ebmaj7 Cm/Eb Cm7 Cm7(9)
 55
 D7(9)
 62
 D7(b9) G maj7 Ebm 6 Cm7(9)
 69
ritard. *a tempo*

The musical score is written for piano in G major, 3/4 time. It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The key signature has one sharp (F#). The score includes various chords and melodic lines. The first system (measures 33-40) features chords Am 7, Bm/D, Am 7, D4, B, Am 7, B, and Am 7. The second system (measures 41-47) features B, Am 7, B7(b9), D7(b9), and G maj7. The third system (measures 48-54) features D7(b9), G maj7, F7(b9), Bbmaj7(9), Bb7(b9), Ebmaj7, and Cm/Eb. The fourth system (measures 55-61) features Ebmaj7, Cm/Eb, Cm7, and Cm7(9). The fifth system (measures 62-68) features D7(9). The sixth system (measures 69-75) features D7(b9), G maj7, Ebm 6, and Cm7(9). A tempo change from *ritard.* to *a tempo* is indicated between measures 68 and 69.

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. Each system contains a treble and bass staff joined by a brace. Chords are indicated by letters above the staff, and measure numbers are placed at the beginning of each system.

System 1 (Measures 76-81):

- Measure 76: A 7(b9)
- Measure 77: G maj7
- Measure 78: Ebm 6
- Measure 79: Cm 7(9)
- Measure 80: A 7(b9)
- Measure 81: G maj7

System 2 (Measures 82-87):

- Measure 82: Ebm 6
- Measure 83: G maj7
- Measure 84: Ebm (add9)
- Measure 85: G maj7
- Measure 86: C6/G
- Measure 87: G maj7

System 3 (Measures 88-94):

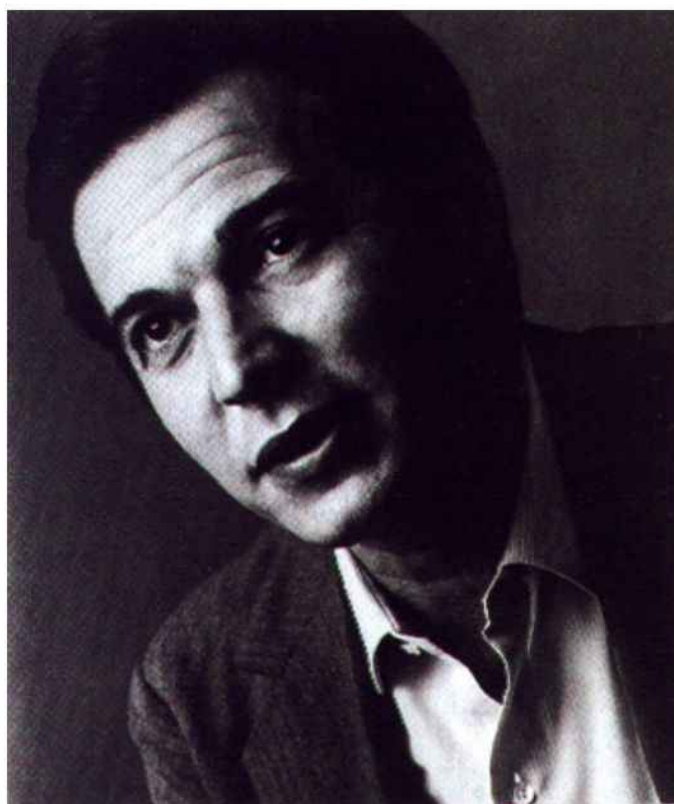
- Measure 88: G6/G
- Measure 89: G maj7
- Measure 90: C6/G
- Measure 91: G maj7
- Measure 92: G6/G
- Measure 93: G maj7
- Measure 94: G6/G

System 4 (Measures 95-100):

- Measure 95: Ebm 7
- Measure 96: Ab
- Measure 97: Ebm 7
- Measure 98: Ab
- Measure 99: Ebm 7
- Measure 100: Ab
- Measure 101: D7
- Measure 102: G

Sobre Garota de Ipanema

Tom Jobim - "Garota de Ipanema" também tem uma coisa universal. Um americano disse que o sentimento da "Garota" passa. O sujeito está lá trabalhando, furando a rua, quebrando pedreira, e dá uma espiada. Esse é um sentimento universal. O cara pára de tomar o chope e olha para a garota, não é? É claro que quando a gente fez não pensou em nada disso. A gente só via a garota passar. O Vinicius era casado, eu era casado, a garota que passava por ali era muito jovem. Nós, como homens casados, não podíamos nos aproximar muito. Ela também certamente queria fugir desse assédio, de homens notoriamente casados e com filhos. Não tinha idade para ter liberdade. Nem cantávamos para ela quando passava. Primeiro, porque não podia tocar violão no botequim. O português proibiu logo, porque violão dá briga. Nossa atitude era bem discreta. Inclusive a garota era filha de um general do SNI, mas nós não sabíamos disso. Nós estávamos ali por causa do chope, não é? Eu pedi ao Vinicius uma letra e ele fez a letra. A gente não achou muito boa, ele fez outra letra. A que ficou foi a terceira letra.



The girl from Ipanema

Gm7(9) Gb7(9) Fmaj7(9) Gb7(^{#11}₉)

1

when she pas - ses Each one she pas - ses goes Ah!

13

Fmaj7(9) Gbmaj7 Gbmaj7 Gb6 B7(9)

2 3 3

Oh — but I watch her so sad - ly —

17

F#m7 D7(9)

3 3

How — can I tell her I love her —

21

Gm7 Eb7(9)

3 3

Yes — I would give my heart glad - ly —

25

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes chord symbols above the staff and measure numbers (13, 17, 21, 25) at the start of new phrases. The vocal line includes lyrics and melodic lines with slurs and triplets. The piano accompaniment includes complex chord voicings and rhythmic patterns. The score ends with a double bar line and repeat dots.

The girl from Ipanema

Am7 D7(b9) Gm7 C7(b9)

But each day when she walks to the sea She looks straight a-head not at me

29

Fmaj7 G7(13)

Tall, tan, young, love - ly The girl from I - pa - ne - ma goes walk - ing And

34

Gm7 Gb7(9) Fmaj7

when she pas - ses I smile — but she does - n't see

38

Gb7(#11) Fmaj7 Gb7(#11) Fmaj7(#11) Fmaj7(9)

She just does - n't see No, she does - n't see

41

Gabriela

Antonio Carlos Jobim

arr. Paulo Jobim

Lento rubato

mp

1

8

$F\sharp dim 7$ $Bm 7$ $E\frac{7}{4}$ $E 7$ $A maj 7(9)$

$C\sharp m 7$ $F\sharp 7$ $F\sharp 7(b9)$ $B m 7(9)$ $E\frac{7}{4}$ $E 7(9)$

Vim do Nor - te — vim de lon - ge — De um lu - gar que — já não há —

— Vim dor - min - do — pe - la es - tra - da — Vim pa - rar nes - te lu -

A maj7 F#m Bm7 E⁷₄ A maj7 F#m Bm7 E⁷₄
Moderato

gar Meu chei-ro é de cra-vo Minha cor de ca-ne-la A mi-nha ban-dei-ra é ver-de-a-ma-

A maj7 F#m Bm7 E⁷₄ A maj7 F#m Bm7 E7 *ritard.*

re-la Pi-men-ta de chei-ro ce-bo-la em ro-de-la Um bei-jo na bo-ca Fei-jão na pa-

A maj7 D maj7(9) A maj7 D maj7(9) A maj7 F#m Bm7 E⁷₄
meno mosso **a tempo**

ne-la Ga-bri-e-la Sem-pre Ga-bri-e-la

A maj7 F#m Bm7 E7 A maj7 F#m Bm7 E7 A maj7 F#m Bm7 E A *ritard.*

ne-la Ga-bri-e-la Sem-pre Ga-bri-e-la

a tempo

C dim 7 B m 7 E 7

Pas - sei um ca - fé in - da es - cu - ro E lo - go me puz a — ca - mi -

35

A C dim 7 B m 7 E 7(9)

nho Eu que - ro re - ver Ga - bri - e - la De no - vo pro - var seu — chei - ri -

39

A maj 7 C dim 7 B m 7 E 7 E dim 7 F# m 7

nho Ma - nhã bem ce - di - nho — na ma - ta O sol der - ra - mou seu — ca - ri - nho Um bri - lho na

43

G#7(b5) C# maj 7 A# m 7 D# m G#7 C# E 7(9)

ritard. **meno mosso**

fo - lha — da ja - ca Pen - sei em re - ver meu — ben - zi - nho Ga - bri - e - la —

48

a tempo

C dim 7 B m 7 E 7

Se_a - in - da so - bras - se_um di - nhei - ro Po - di - a com - prar - te_um ves - ti -

53

A maj 7 F# m 7 B m 7 E 7₄

do E mais um vi - dri - nho de chei - ro Con - tar - te_um se - gre - do no_ou - vi -

57

A maj 7 C dim 7 B m 7 E 7₄

do Te trou - xe_um a - nel ver - da - dei - ro So - nhei que_e - ra teu pre - fe - ri -

61

A maj 7 C dim 7 B m 7 E 7₄(9) Bb 7₄(9) A maj 7 A 9₆

ritard. -----

do Pen - sei, re - pen - sei tan - ta coi - sa Ah, me dei - xa ser teu ma - ri - do

65

a tempo C dim 7 B m 7 E₄⁷(9) B₄⁷(9) A dim 7 A₆⁹

ritard. -----

Pen - sei, re - pen - sei tan - ta coi - sa Que - ri - a ca - sar - me con - ti - go

più mosso C 7(13) B m 7 E 7(13) E 7(⁹/₅) A₆⁹

ritard. -----

Ga - bri - e - la Ga - bri - e - la To - dos os

Lento G[♯]dim 7 A m (add9)/C B m 7(b5) E 7 G m 6/B_b A 7(b9)

di - as es - ta sau - da - de Fe - li - ci - da - de, ca - dê vo - cê Já não con -
sa - do mui - to na vi - da Vol - ta ban - di - da ma - ta_es - ta dor Vol - ta pra

D m 7(9) G[♯]dim 7 A m A m/G F[♯]m 7(b5) B 7 E m a₇([♯]5) E 7([♯]5)

si - go vi - ver sem e - la_Eu vim a ci - da - de pra ver Ga - bri - e - la Te - nho pen -
ca - sa, fi - ca con-

Am F Fmaj7 F7 B $\flat$ B $\flat$ maj7 B $\flat$ 7 E E $\flat$ maj7 E7 Am G $\frac{7}{4}$ (9) **più mosso** G7($\flat$ 9)

mi - go Eu te per - dô - o com rai - va e_a - mor Che - ga mais per - to mo - ço bo -
bo - ca A tu - a bo - ca_é meu do - ce_é meu sal Mas quem sou eu nes - ta vi - da tão

92 *f*

Cmaj7 E $\flat$ dim7 Dm7 G $\frac{7}{4}$ (9) D $\flat$ maj7(9) Cmaj7(9) B7($\flat$ 9)

ni - to Che - ga mais per - to meu rai - o de sol A mi - nha ca - sa_um es - cu - ro de -
bo - ca A tu - a bo - ca_é meu do - ce_é meu sal Mas quem sou eu nes - ta vi - da tão

96 *mf*

E m Am7 B7($\flat$ 9) D m7(9) B $\flat$ 7(9) **meno mosso**

ser - to Mas com vo - cê e - la_é chei - a de sol Mo - lha tua val Ca - sa de
lou - ca Mais um pa - lha - ço no teu car - na -

100 *f* *mp*

B $\flat$ 7(9) Am(add9)/C Bm7($\flat$ 5) E7 G m 6/B $\flat$ A7 D m7(9) G $\sharp$ dim7

som - bra Vi - da de mon - ge Quan - ta ca - cha - ça Na mi - nha dor Vol - ta pra ca - sa, fi - ca co -

104

Gabriela

Am F Fmaj7 F7 B♭ B♭maj7 B♭7 E Ema7 E7 A B/F# Am7

mi - go Vem que eu te es - pe - ro Tre - men - do de a mor

109

Amaj7(11) A7(9) A7(13)

Em noi - te sem lu - a Pu - lei a can - ce - la Ca - í do ca - va - lo Per -

114

A/G F#m7 B7(9)

di Ga - bri - e - la Oh, lu - a de cê - ra Oh, lu - a sin - ge - la Lu - a fei - ti -

119

B6 B/A *ritard.....* G#m C#7(9)

cei - ra Ca - dê Ga - bri - e - la

124

mp 8va

The musical score is written for voice and piano. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is divided into four systems. The first system (measures 109-114) features a vocal melody with triplets and a piano accompaniment with chords and triplets. The second system (measures 115-119) continues the vocal melody with triplets and a piano accompaniment with chords and triplets. The third system (measures 120-124) features a vocal melody with triplets and a piano accompaniment with chords and triplets. The fourth system (measures 125-129) features a vocal melody with triplets and a piano accompaniment with chords and triplets. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *mp* and *ritard*.

Allegro B $\flat$ $_4$ 7(9)

On-tem vim — de lá — do Pi - lar In - da on-tem vim — de lá — do Pi - lar Já tô

130 *f subito*

B $\flat$ m 7 F m/B $\flat$ B $\flat$ $_4$ 7($\flat$ 9) B $\flat$ $_4$ 7($\flat$ 9)

com von - ta - de de ir — por a - f —

134

D $\flat$ 7(9)

On-tem vim — do la - do de lá In - da on-tem vim — do la - do de lá Já tô

138

B $\flat$ $_4$ 7(9)

G 7(13)

com von - ta - de de ir por a - f —

142

3

$E\flat$ $D\flat/E\flat$ $E\flat/F$ $E\flat$ $F/E\flat$ $E\flat/F$ $E\flat$ $D\flat/E\flat$ $E\flat/F$ $E\flat$ $G\flat/E\flat$ $A/E\flat$ $G\flat/A\flat$

147 *f*

$A\flat_4^7(9)$ $A\flat 7(9)$ $A\flat_4^7(9)$ $A\flat 7(9)$

É na cor - da da vi - o - la to - do mun - do sam - bar É na cor - da da vi - o - la to - do mun - do sam -

151 *mf*

$A\flat m 7(9)$ $A\flat 7(9) (\text{omit } 3)$ $A\flat_4^7(\flat 9)$

bar To - do mun - do sam - bar To - do mun - do sam - bar

155

E D/E $E/F\sharp$ E $F\sharp/E$ $E/F\sharp$ E D/E $E/F\sharp$ E G/E $B\flat/E$ G/A

159 *f*

$A_4^7(9)$ $A 7(9)$ $A 7(\sharp^{11}_9)$ $A_4^7(9)$ $A 7(9)$ $A m 7(9)$

163 *mf*

A $\frac{7}{4}(\flat 9)$ D6 Am7 Dmaj7 D6 D7
 169
 E7 E $\frac{7}{5}$ E $\flat$ maj7 A7 D C/D D/E D E/D D/E
 175
 D C/D D/E D F/D G $\sharp$ /D F/E D C/D D/E D E/D D/E D C/D D/E
 181
 D F/D B $\flat$ /D F/E D C/D D/E D E/D D/E D C/D D/E D F/D A $\flat$ /D F/E
 186
 A $\flat$ D $\flat$ maj7 *tacet* A $\flat$ /D D(omit3)
 191
ritard. *subito* *ff* *ff*
 Que - bra pe - dra
 8va --- 1 8vb --- 1

Fotografia Photograph

Antonio Carlos Jobim

vers. Ray Gilbert

arr. Paulo Jobim

Moderato Cmaj7(9) C m7(9) C m7(9)/F

Eu, vo - cê, nós dois — A - qui nes - te ter - ra - ço_à bei - ra - mar — O sol já vai ca -
 Eu, vo - cê, nós dois — So - zi - nhos nes - te bar, à me - ia - luz — E u - ma gran - de
 You and I, we two — A - lone here in this ter - race by the sea — The sun is go - ing
 You and I, we two — A - lone here in this bar With dim - ming lights — A full and ri - sing

Cmaj7(9) Em7(b5) A7(b9)

in - do_e_o seu o - lhar — Pa - re - ce_a - com - pa - nhar a cor — do mar — Vo - cê tem de ir em -
 lua sa - iu do mar — Pa - re - ce que_es - te bar já vai fe - char — E há sem - pre_u - ma can -
 down and in your eyes — I see the chang - ing col - ors of the sea — It's time for you to
 moon Comes from the sea — And soon the bar will close For you and me — But there will al - ways

Dm7(9) Bm7(b5) E7(b13) Am7 D7(#11)

bo - ra_A tar - de cai — Em co - res se des - faz, es - cu - re - ceu — O sol ca - iu no
 ção pa - ra con - tar — A - que - la ve - lha es - tó - ria de um de - sejo — Que to - das as can -
 go The day is done — And shad - ows stretch their arms To bring the night — The sun falls in the
 be A song to tell — A sto - ry you and I can - not dis - miss — The same old sim - ple

Dm7(9) G⁷₄(b9) Cmaj7(9) F7(13) F7(#11)¹³

mar E_a - que - la luz — lá em bai - xo se_a - cen - deu — Vo - cê e eu
 ções têm pra con - tar — E ve - io_a - que - le
 sea And down be - low — A win - dow light we see — Just you and me
 sto - ry of de - sire — And sud - den - ly that

Cmaj7(9) F7(13) Cmaj7(9) F7(13) Cmaj7(9)

2
 bei - jo — a - que - le bei - jo
 kiss, — that — kiss —

2
 17

Falando de amor

Antonio Carlos Jobim

arr. Paulo Jobim

Moderato

Cm C#dim7 Gm/D C#dim Cdim Bdim Cm C#dim Gm/D

Gdim F#dim Bb6 Ebmaj7(9) Gm7(11)

Se_eu pu -

F#dim7 Gm F#dim7 Dm/F E7

des - se, — por um di - a — Es - se_a - mor, es - sa_a - le - gri - a Eu te

12

$E\flat$ maj7 D7 G m G m/F E dim7 C m/ $E\flat$ D7

ju - ro, — te da - ri - a — Se pu - des - se es - se a - mor to - do di - a — Che - ga

16

F $\sharp$ dim7 G m F $\sharp$ dim7 D m/F E7

per - to, — vem sem me - do — Che - ga mais meu co - ra - ção Vem ou -

20

$E\flat$ maj7 D7 G m G m/F E dim C m 6/ $E\flat$ D7 D $\flat$ 7($\sharp^{11}_9$)

vir es - se se - gre - do — Es - con - di - do num cho - ro - can - ção Se sou -

24

C m7 F7($\sharp^5$) B $\flat$ maj7(9) C m7 B $\flat$ 7(9) B7(9) B $\flat$ maj7(9) A7($\sharp^{13}_9$) A7($\flat^{13}$) D m D m/C

bes - ses — co - mo eu gos - to — Do teu chei - ro, teu jei - to de flor Não ne - ga - vas — um bei - ji - nho — A quem

28

Falando de amor

Bm7(b5) Bbm6 A7 D7(#5)/F# F#dim7 Gm F#dim7 Dm/F E7

an-da per-di-do de_a - mor Cho-ra flau - ta, — cho - ra pi - nho — Cho - ro eu o teu can - tor Cho-ra

34

Ebmaj7 D7 Gm Gm/F E dim Cm 6/Eb D7 Dbdim

man - so, — bem bai - xi - nho — Nes - se cho - ro fa - lan - do de_a - mor

40

C#dim Dm C#dim Am/C B7 Bbmaj7 A7 Dm Dm/C

44

Bdim Gm 6/Bb A7 G7(9) G7(b9) Cm7 F7(#5) Bbmaj7(9) Cm7 Bb7(9) B7(9)

Quan-do pas - sas, — tão bo - ni - ta — Nes-sa ru - a ba - nha - da de

50

Bbmaj7(9) A7(¹³₉) A7(b13) Dm Dm/C Bm7(b5) Gm/Bb A7 D7(#5)/F#

sol Mi-nha al - ma — se-gue_a - fli - ta — E_u me_es - que-ço_a-té do fu - te - bol Vem de -

56

Abmaj7 Eb/G F#dim7 Dm/F E7 Ebmaj7 D7 Gm Gm/F

pres - sa, — vem sem me - do — Foi pra ti meu co - ra - ção Que_eu guar - dei es - se se - gre - do — Es-con-

61

E dim Cm 6/Eb D7 Dbdim Cm7 D7 Eb Cm7 Gmaj7(9) F#7 Gmaj7(9)

di - do num cho - ro - can - ção Lá no fun-do do meu co-ra - ção

67

Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

Eu sei que vou te amar

arr. Paulo Jobim

Moderato

Cmaj7 Ebdim7 Dm7

Eu sei que vou te_a - mar _____ Por to - da_a mi - nha vi - da_eu vou te_a - mar _____

mp

D#dim7 Em7 E7 Fmaj7 Fm (11 maj7)

- E_em ca - da des-pe - di-da_eu vou te_a-mar _____ De-ses-pe-ra-da - men - te_eu sei que vou te_a - mar E

Eu sei que vou te amar

Em7 B/D# Dm7 G7($\frac{9}{5}$) E7(13) E7(b13) A7(9) A7(b9)

ca - da ver - so meu - se - rá - pra te di - zer - Que eu

D7 G7($\frac{b9}{5}$) Cmaj7 Ebdim7

sei que vou te a - mar Por to - da a mi - nha vida Eu sei que vou cho - rar A ca - da au - sên - cia

Dm7 D#dim7 Gm7 C7(#5)

tu - a eu vou cho - rar Mas ca - da vol - ta tu - a há de a - pa - gar O que es - sa au - sên - cia

Fmaj7 Fm($\frac{11}{maj7}$) Cmaj7/E D#dim7 Em7(b5)

tu - a me cau - sou Eu sei que vou so - frer A e - ter - na des - ven - tu - ra de vi - ver

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). Chord symbols are placed above the vocal line. The lyrics are in Portuguese. The piano accompaniment includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and chords, with some measures containing a '9' or '15' indicating specific voicings or fingerings. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

A 7($\flat 9$) D 7 G $\frac{7}{4}$ (9) G $\frac{7}{4}$ ($\flat 9$) D 7/F $\sharp$ F m 6 C/E C m/E $\flat$

À_es-pe-ra de vi - ver ao la-do teu _____ Por to-da_a mi-nha vi - da _____

28

D m G 7(13) G 7($\frac{\sharp 9}{5}$ omit 3) C $\frac{9}{6}$

33

The image displays a musical score for the song "Eu sei que vou te amar". It features a vocal melody line and a piano accompaniment. The score is divided into two systems. The first system contains measures 28 through 32, with lyrics "À_es-pe-ra de vi - ver ao la-do teu" and "Por to-da_a mi-nha vi - da". The second system contains measures 33 through 36, which are instrumental. Chords are indicated above the staff: A 7($\flat 9$), D 7, G $\frac{7}{4}$ (9), G $\frac{7}{4}$ ($\flat 9$), D 7/F $\sharp$, F m 6, C/E, C m/E $\flat$ in the first system, and D m, G 7(13), G 7($\frac{\sharp 9}{5}$ omit 3), C $\frac{9}{6}$ in the second system. The piano part includes a treble and bass clef with various chordal textures and melodic lines.

Estrada do sol

Antonio Carlos Jobim & Dolores Duran

arr. Paulo Jobim

Moderato

The piano introduction is in 2/4 time, marked Moderato. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some triplets. The bass line is mostly rests, with a few chords in the final measures.

The vocal and piano accompaniment section follows the introduction. It is in 2/4 time and features a melody with triplets and a piano accompaniment with chords and eighth notes. The lyrics are in Portuguese.

Chords: Dm7, G7(13), Dm7, G7(13), Dm7(9), G7(13), Dm7(9), G7(13), Cmaj7(9).

Lyrics:

É de ma - nhã Vem o sol, mas os pin - gos da chu - va Que on - tem ca - iu

Ain - da es - tão a bri - lhar Ain - da es - tão a dan - çar

D m 7 E m 7 D m 7 C m aj 7 (6) C m 7 (9)

- Ao ven - to_a - le - gre que me traz es - sa can - ção

17

2 F m 7 B b 9 6 E m 7 A 9 6 E b m 7 A b 9 6 D m 7 (9) G 7 (13)

Que - ro que vo - cê me dê a mão Va - mos sa - ir por a - í Sem pen -

22

3 D m 7 (9) G 7 (13) D m 7 (9) G 7 (13) D m 7 (9) G 7 (13) C m aj 7 (9)

sar No que foi que so - nhei Que cho - rei, que so - fri Pois a nos - sa ma - nhã Já me fez es - que - cer

27

D m 7 E m 7 D m 7 C m 7 (9) C m 6 (9)

Me dê a mão Va - mos sa - ir pra ver o sol

34

Detailed description: This is a musical score for a song titled 'Estrada do sol'. It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). Chords are indicated above the vocal line. The lyrics are in Portuguese. The first system starts with a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. The piano part includes measure numbers 17, 22, 27, and 34. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and rests, as well as dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). The lyrics are: 'Ao ven - to_a - le - gre que me traz es - sa can - ção', 'Que - ro que vo - cê me dê a mão Va - mos sa - ir por a - í Sem pen -', 'sar No que foi que so - nhei Que cho - rei, que so - fri', 'Pois a nos - sa ma - nhã', 'Já me fez es - que - cer', and 'Me dê a mão Va - mos sa - ir pra ver o sol'.

Estrada do sol

Dm 7(9) G 7(¹³₉) Dm 7(9) G 7(¹³₉) Dm 7(9) G 7(¹³₉) Dm 7(9)

41

G 7(¹³₉) Em 7(9) A 7(¹³₉) Em 7(9) A 7(¹³₉) Em 7(9) A 7(¹³₉)

48

Em 7(9) F#4(add9)

55

62

Dm 7 G 7(13) Dm 7 G 7(13) Dm 7(9)

É — de ma - nhã — Vem o sol, mas os pin - gos da chu - va Que on - tem ca - iu

67

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of music. The first system (measures 41-47) features a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the left hand and a melody in the right hand. The second system (measures 48-54) continues the piano accompaniment with a similar pattern. The third system (measures 55-61) shows a more complex piano accompaniment with a moving bass line and a melody in the right hand. The fourth system (measures 62-66) features a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the left hand and a melody in the right hand. The fifth system (measures 67-71) features a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the left hand and a melody in the right hand. The lyrics are written below the piano accompaniment in the fifth system.

G 7(13) D m 7(9) G 7(13) C maj 7(9) D m 7 E m 7 D m 7

Ain-da_es-tão a bri-lhar Ain-da_es-tão a dan-çar Me dê a mão Va-mos sa-ir pra ver o

72

E m 7 D m 7 C maj 7(9) E b maj 7(9) C maj 7(9)

sol Me dê a mão pra ver o sol

79

E b maj 7(9) C 6 G b (#5)/E

O sol

87

8^{va}

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system (measures 72-78) features a vocal melody with triplets and piano accompaniment with chords and moving lines. The second system (measures 79-86) continues the vocal melody with piano accompaniment. The third system (measures 87-94) shows a key change to 3/4 and 2/4 time signatures, with a vocal line and piano accompaniment. Chords are indicated above the vocal staff, and measure numbers are placed at the beginning of each system.



Antonio Carlos Jobim & Aloysio de Oliveira

Dindi

vers. Ray Gilbert

arr. Paulo Jobim

Moderato Cmaj7(9) Bbmaj7/C Cmaj7(9) Bbmaj7/C

Céu tão gran - de é o céu E ban - dos de nu - vens Que pas - sam li - geiras Pra
 Sky so vast is the sky With far a - way clouds Just wan - der - ing by

Ama7 F#m7(11) B7(13) B7(b13) E7(9) E7(b9) Cmaj7(9)

on - de e - las vão Ah, eu não sei, não sei E o vento que fa - la nas
 Where do they go Oh, I don't know, don't know Wind that speaks to the

Bbmaj7/C Cmaj7(9) Bbmaj7/C Amaj7 F#m7(11)

3 3 3 3 3

folhas Con - tan - do as es - tó - rias Que são de nin - guém
 leaves Tell - ing sto - ries that no one be - lieves

Mas que são minhas e de vo -
 Sto - ries of love Be - longed to

10

B7(13) B7(b13) E⁷₄(9) E7(b9) Cmaj7(9) Bbmaj7/C Cmaj7(9)

3 3 3 3 3

cê tam - bém Ah, Din - di Se sou - bes - ses o bem que eu te
 you and me Oh, Din - di If I on - ly had words I would

15

C7(b9) C⁷₄(9) Fmaj7 Fm¹¹(maj7) Cmaj7 C⁷₄(9)

3 3 3 3 3

que - ro O mun - do se - ri - a Din - di Tu - do, Din - di lin - do, Din - di
 say All the beau - ti - ful things that I see When you're with me Oh, my Din - di

20

Cmaj7(9) Bbmaj7/C Cmaj7(9) C7(b9) C⁷₄(9) Fmaj7

3 3 3 3 3

Ah, Din - di Se um di - a vo - cê for em - bo - ra Me le - va con - ti - go, Din - di
 Oh, Din - di Like the song of the wind in the trees That's how my heart is sing - ing, Din - di

25

F m ($\overset{11}{\text{maj7}}$) C maj7 F#m 7(b5) B7 Em Cm 6

Fi - ca, Din - di O - lha, Din - di E as á - guas des - te rio Aon - de
 Hap - py, Din - di When you're with me I love you more each day Yes I

30

Em Cm 6 Em A7 Dm Bbm 6 Dm Bbm 6 Dm G7(b9)

vão eu não sei A mi - nha vi - da in - teira Es - pe - rei, es - pe - rei Por vo -
 do, yes I do I'd let you go a - way If you'd take me with you Don't you

35

Cmaj7(9) Bbmaj7/C Cmaj7(9) C7(b9) C $\frac{7}{4}$ (9) Fmaj7

cê, Din - di Que é a coi - sa mais lin - da que e - xis - te Vo - cê não e - xis - te, Din - di
 know, Din - di I'd be run - ning and search - ing for you Like a riv - er that can't find the sea

41

F m (maj7) D7($\overset{13}{\#11}$) Dbmaj7($\overset{13}{\#11}$) C $\frac{9}{6}$ Cmaj7($\#11$) $\frac{B7}{C}$ Cmaj7(9)

Dei - xa, Din - di Que eu te a - do - re, Din - di Dei - xa, Din - di Din - di
 That would be me With - out you, Din - di Oh, my Din - di, Din - di

46

Desafinado Off key

Antonio Carlos Jobim & Newton Mendonça

vers. Gene Lees

arr. Antonio Carlos Jobim

Moderato rubato

Fmaj7 Abdim7 Gm7 C⁷(b9) C7 Fmaj7/A Abdim7 Gm7 Gb7(#11)

Quan-do_eu vou can - tar vo - cê não dei - xa
 When I try to sing you say I'm off — key

Fmaj7/A Abdim7 Eb6/G B7/F# D/F# F#dim Gm7 A7(b9)

E sem - pre vem a mes - ma quei - xa Diz que_eu de - sa - fi - no, que_eu não sei can - tar —
 Why can't you see how much this hurts — me? With your per - fect beau - ty and your per - fect pitch —

Dm7 E7 Amaj7 Ab7(#5) G7(13) Gb7(#11)

Vo - cê tão bo - ni - ta Mas su - a be - le - za Tam - bém po - de se en - ga - nar
You're a per - fect ter - ror When I come a - round Must you al - ways put me down

Fmaj7 *a tempo* G7(#11)

Se vo - cê dis - ser que eu de - sa - fi - no, a - mor
If you say my sing - ing is off key my love

Gm7 C7 Am7(b5) D7(b9)

Sai - ba que is - so em mim pro - vo - ca i - men - sa dor Só pri -
You will hurt my feel - ings, don't you see, my love I wish

Gm7 Gm6/A A7(b9) Dmaj7 D7(b9)

vi - le - gi - a dos têm ou - vi do i - gual ao seu
I had an ear like yours A voice that would be - have

G 7 Gbmaj7 Gbmaj7 Gb7(#11)

Eu pos - su - o_a - pe - nas o — que Deus — me deu —
 All I have is feel - ing and — the voice — God gave —

Fmaj7 G 7(#11)

Se vo - cê in - sis - te em — clas - si - fi - car —
 You in - sist my mu - sic goes — a - gainst — the rules —

G m 7 C 7 Am 7(b5) D 7(b9)

Meu com - por - ta - men - to de_an - ti - mu - si - cal — Eu —
 Yes, but rules were nev - er made — for love - sick fools — I wrote —

G m 7 A 7(b13) D m 7 E maj 7(#9) E 7(#9)

— mes - mo men - tin — do de - vo_ar - gu - men - tar —
 — this lit - tle song — for you, — but you — don't care —

A maj7

A $\flat$ 7(#5)

G7(13)

Que is - to é bos - sa - no - va Que is - to é mui - to na - tu - ral
 It's a crook - ed song, ah but, all my heart is there

40

G $\flat$ 7

A maj7

A $\sharp$ dim7

B m7

O que vo - cê não sa - be nem se - quer pres - sen - te
 The thing that you would see if you would play your part

43

E7(13)

A maj7

A m7

B m7($\flat$ 5)

É que os de - sa - fi - na - dos tam - bém têm co - ra - ção
 Is e - ven if I'm out of tune I have a gen - tle heart

47

B $\flat$ 7(#11)

C maj7

C $\sharp$ dim7

D m7

Fo - to - gra - fei vo - cê na mi - nha Rol - ley - flex
 I took your pic - ture with my trust - y Rol - ley - flex

51

G 7(13)

G m 7

Ebm 6

G m 7

C7(9) Gb7

Re - ve - lou-se a sua — e - nor - me in - gra - ti - dão —
 And now all I have — de - vel - oped is — a com - plex —

55

Fmaj7

G 7(#11)

Só não po - de - rá — fa - lar — as - sim — do meu a - mor —
 Pos - si - bly in vain, — I hope — you weak - en — oh — my love —

60

G m 7

C7

A m 7(b5)

D7(b13)

Que es - te é o mai - or — que vo - çê po - - - de en - con - trar, — viu? — Vo -
 And for - get those ri - gid rules — That un - - - der - mine my dream — of — A

64

Bbmaj7

Bbm 6

A m 7

Abdim

cê com a su - a mú - si - ca es - que - ceu — o prin - ci - pal — Que no
 life of love and mu - sic With — some - one — who'll un - der - stand — That e - ven

68

G7

Gbmaj7

pe - to dos de - sa - fi - nados — No fun - do do peito — bate ca - la - do Que no
 though I may be out of tune — When I at - tempt to — say how much I love — you All that

72

G7

Gm7

C7

F6

C7(b9)

F6

pe - to dos de - sa - fi - na - dos Tam - bém ba - te um co - ra - ção
 mat - ters is the mes - sage that I bring Which is — my dear — one I love you

76

F6

Cm7(9)

F6

Cm7(9)

F6

Cm7(9) Fmaj7

C7(13) F₆⁹Fmaj7(^{#11}₉)

79

Sobre Corcovado

Tom Jobim - "Corcovado" foi feito no apartamento da Rua Nascimento e Silva 107, onde tinha sempre um violão encostado no canto da sala, ao alcance da mão. Depois, o violão passou a dar uma certa preguiça. Tinha que ir lá atrás do sofá pegar a caixa, o violão tem várias caixas, vários violões. O violão tem que ser mesmo o que fica no sofá, aquele instrumento tão maravilhoso que pesa quinhentas gramas enquanto o piano pesa quinhentos quilos. Não dá para carregar. O violão você carrega para a sacada onde aparece a bem amada, a Julieta. "Eu não existo sem você", fiz na cozinha do mesmo apartamento. De repente, uma hora da manhã levantei da cama, fui fritar um ovo. E fazendo o ovo: "... e todo grande amor só é bem grande se for triste". E em cinco minutos estava pronta. Vinicius botou a letra em dez minutos. Aquela letra, muito boa, aliás, ficou. Depois, vim saber pela minha sogra que ela cantava isso para minha mulher Ana dormir, quando ela era neném. E mais tarde eu gravei isso com a própria cantando.



Corcovado Quiet nights

Antonio Carlos Jobim

vers. Gene Lees

arr. Paulo Jobim

Moderato

mp

Am 6 G#dim 7(b13) Gm 7 C#7(9)

Fmaj7 Fm 6 Em 7 Am 7 D7/A G#dim 7

Am 6 G#dim 7(b13)

Um can - ti - nho, um vi - o - lão — Es - te a - mor, u - ma can - ção —
 Qui - et nights of qui - et stars — Qui - et chords from my gui - tar —

13

G m 7 C⁷₄(9) G^b7(9) F 6 F m (maj7) F m (maj7) F m 7

3

Pra fa - zer fe - liz a quem — se a — — — ma
Float - ing in the si - lence that — sur - rounds — — — us

Mui - ta cal - ma pra pen - sar —
Qui - et thoughts and qui - et dreams —

17

E 7(¹³₉) E 7(^b13) A 7(9) A 7(^b9) D 7(¹³₉) D 7(9) G⁷₄(9)

3

E ter tem - po pra so - nhar —
Qui - et walks by qui - et streams —

Da ja - ne - la vê - se o Cor - co - va - do O Re - den -
And the win - dow look - ing on the moun - tains And the

23

G⁷₄(^b9) A m 6 G[#]dim 7(^b13)

3

tor, que lin - do!
sea, how love - ly

Que - ro a vi - da sem - pre a - sim —
This is where I want to be —

Com vo - cê per - to de mim — A —
Here with you so close to me — Un —

28

G m 7(¹¹₉) C⁷₄(9) G^b7(9) F 6 F m 6

3

té o a - pa - gar da ve - lha cha - — — — ma
til the fi - nal flick - er of life's em - — — — ber

E eu que e - ra tris - te
I who was lost and lone - ly

33

Corcovado Quiet nights

Em 7 Am 7 Dm 7(9) G $\frac{7}{4}$ (b9) Fdim E7($\frac{13}{9}$) E7(b13)

Des - cren - te des - se mun - do Ao en - con - trar vo - cê Eu co - nhe - ci
Be - lie - ving life was on - ly A bit - ter tra - gic joke Have found with you

39

A $\frac{7}{4}$ (9) A7(b9) Dm 7 G $\frac{7}{4}$ (9) G7(b9) Cm6/F

O que é fe - li - ci - da - de, Meu a - mor The mean - ing of ex - is - tence Oh, my love

44

Bdim 7(b13) Bbm7 Eb $\frac{7}{4}$ (9) Abdim Ab6

49

Abm7(9) Db7($\frac{13}{11}$) D7($\frac{13}{9}$) Db7(#9)

55

Db7(b9) Gm7(9) C7(#5) Gb7 F6

60

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of music. Each system includes a vocal line with lyrics in Portuguese and English, and a piano accompaniment with chords and melodic lines. Chord symbols are placed above the piano part. Measure numbers 39, 44, 49, 55, and 60 are indicated at the start of their respective systems. The key signature changes from one flat (Bb) to two flats (Bb, Eb) after the first system. The tempo/style is 'Quiet nights'.

Fm 6

Em 7

Am 7

E eu que e - ra tris - te Des - cren - te des - se mun - do
I who was lost and lone - ly Be - lie - ving life was on - ly

Dm 7(9)

G $\frac{7}{4}$ (b9)

Fdim

E 7(13)

E 7(b13)

A $\frac{7}{4}$ (9)

A 7(b9)

Ao en - con - trar vo - cê Eu co - nhe - ci
A bit - ter tra - gic joke Have found with you

Dm 7

G $\frac{7}{4}$ (9) G 7(b9)

D 7(9)

D b7(9)

O que é fe - li - ci - da - de, Meu a - mor
The mea - ning of ex - is - tence Oh, my love

Antonio Carlos Jobim

Chovendo na roseira Double rainbow

vers. Gene Lees

arr. Eumir Deodato

Moderato

1 *mf*

7

$A\flat 7(13_9)$ $E\flat m 7$

13

$A\flat 7(13_9)$ $E\flat m 7$ $A\flat_6^9$ $E\flat m 7$ $A\flat_6^9$ $E\flat m 7$

19

$A\flat_6^9$ $A\flat_4^7(9)$ $A\flat_6^9$ $A\flat_4^7(9)$

Chovendo na roseira Double rainbow

$A\flat_6^9$ $A\flat_4^7(9)$ $A\flat_6^9$ $A\flat_4^7(9)$ $A\flat_6^9$ $A\flat_4^7(9)$

O - - lha, es - tá cho - ven - do na ro - sei - - - ra
 Lis - - ten The rain is fall - ing on the ro - - - ses

23

$A\flat_6^9$ $A\flat_4^7(9)$ $A\flat_6^9$ $A\flat_4^7(9)$ $A\flat_6^9$ $A\flat_m 7(9)$

Que só da ro - sa mas não chei - ra Na fres - cu - ra das go -
 The fra-grance drifts a-cross the gar - den Like the scent of some for -

29

$A\flat_6^9$ $A\flat_4^7(9)$ $A\flat_6^9$ $A\flat_4^7(9)$ $A\flat_6^9$

tas ú - mi - das Que é de Lu - iza, Be - th_e Pau - linho Que é de Jo - ão
 gotten mel - o - dy This mel - o - dy be - longs to you, be - longs to me,

35

$A\flat_4^7(9)$ F_4^7 $F_4(b9)$ F_4^7 $F_4(b9)$

Que é de nin - guém
 be - longs to no one

40

2^a instrumental

Chorus

Pé - ta - las de ro - sa es - pa - lha - das pe - lo ven - to
 See the way the crim - son pet - als scat - ter when the wind blows

Verse

Um a - mor tão pu - ro car - re - gou meu pen - sa - men - to
 Ah! The se - cret sigh of love that sud - den - ly the heart knows

Bridge

O - - - lha, um ti - co - ti - co mo - ra - ao la - - - do
 See how a rob - in's there a - mong the pud - - - dles

Outro

E pas - se - an - do no mo - lha - - - do A - di - vi - nhou a pri - ma -
 And hop - ping through the mist - y rain drops He's come to tell us it is

Chords:

Chorus: E $\flat$ m7(9) A $\flat$ 7($\frac{13}{9}$) D $\flat$ maj7 A $\flat$ $\frac{7}{4}$ (9) D $\flat$ maj7 A $\flat$ $\frac{7}{4}$ (9)

Verse: D $\flat$ m7 D $\flat$ m7(9) G $\flat$ 7($\frac{13}{9}$) C $\flat$ maj7 G $\flat$ $\frac{7}{4}$ (9) C $\flat$ maj7 G $\flat$ $\frac{7}{4}$ (9)

Bridge: B $\flat$ 4($\flat$ 9) B $\flat$ 7 B $\flat$ m7 Fm/B $\flat$ F dim/B $\flat$ B $\flat$ 7(omit 3)

Outro: B $\flat$ m(maj7) F dim/B $\flat$ B $\flat$ 6 E $\flat$ m7(9)/B $\flat$ B $\flat$ 4($\flat$ 9) C $\flat$ /B $\flat$

Chovendo na roseira Double rainbow

Cb/Eb Db/Eb Cb/Eb Db/Eb Eb7(b9) *al Coda* Ab⁹ Ab⁷(9) Ab⁹

ve - - - - ra O - - - lha, que chu - va
 spring Look at the dou - ble rain - - bow The rain is

71

Ab^m7(9) Ab⁹ Ab⁷(9) Ab⁹ Ab⁷(9) Ab⁹

bo - a pra - zen - tei - - ra Que vem mo - lhar mi - nha ro - sei - -
 sil - ver in the sun - - light A fleet - ing fox is in the gar - -

78

Ab⁷(9) Ab⁹ Ab^m7(9) Ab⁹ Ab⁷(9) Ab⁹

ra - Chu - va bo - a cri - a - dei - ra Que mo - lha a terra Que en - che o
 den Rain sweet lov - in' moth - er rain That soaks the earth That swells the

84

Ab⁷(9) Ab⁹ Ab⁷(9) F⁷ F4(b9) F⁷ F4(b9) *D.S. al Coda*

rio Que lim - pa o céu Que traz o a - zul
 streams That cleans the sky And brings the blue

90 *D.S. al Coda*

Ab_6^9 $\text{Ab}_4^7(9)$ Ab_6^9 $\text{Ab}_m7(9)$ Ab_6^9 $\text{Ab}_4^7(9)$

O - - - lha, o jas - mi - nei - ro - es - tá flo - ri - - - do
 See how the jas - mine tree is all in flow - - - er!

97

Ab_6^9 $\text{Ab}_4^7(9)$ Ab_6^9 $\text{Ab}_4^7(9)$ Ab_6^9 $\text{Ab}_4^7(9)$

E - o ri - a - chi - nho de - á - gua - es - per - - - ta Se lan - ça - em - vas - to ri -
 The lit - tle brook of cle - ver wa - - - ters flows in -

103

Ab_6^9 $\text{Ab}_m7(9)$ Ab_6^9 $\text{Ab}_4^7(9)$ Ab_6^9 $\text{Ab}_4^7(9)$

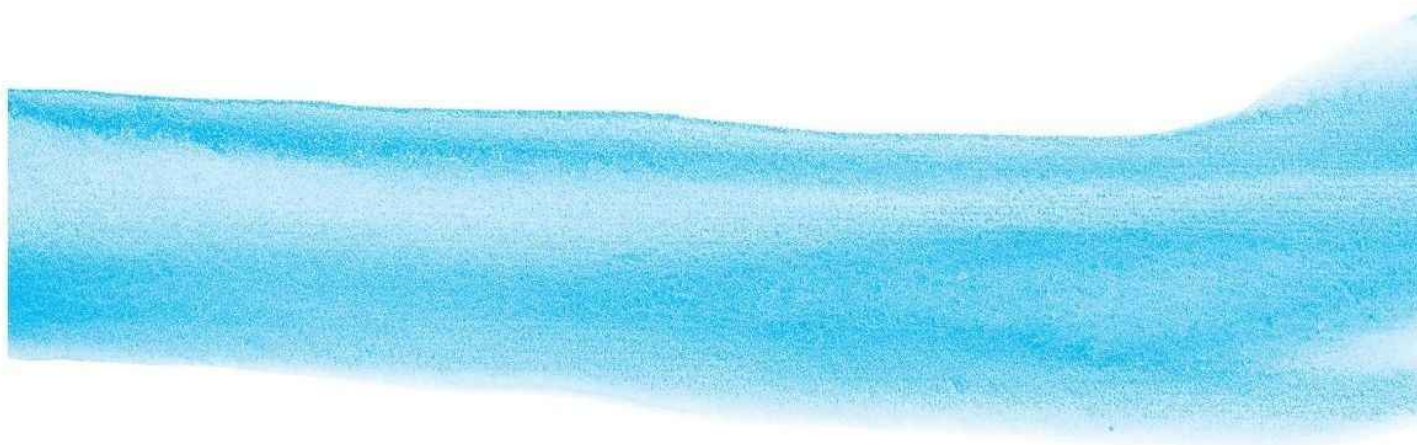
o de - á - guas - cal - mas Ah, -
 to a vast - ri - ver Ah! -

109

Ab_6^9 $\text{Ab}_m7(9)$ Ab_6^9 $\text{Ab}_4^7(9)$ Ab_6^9 $\text{Ab}_m7(9)$

vo - cê é - de nin - guém -
 you be - long to no - one

115



Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

Chega de saudade

arr. Paulo Jobim

Moderato

mf

G m 7 A 7 D m (add9)

D m/C B dim 7 Ebmaj7 A 7 D m

Eb7(#11) D m D m/C E 7/B

Vai, mi - - - nha - - - tris - te - - - za_E

8

B $\flat$ m 6 A 7 D m E $\flat$ 7(#11)

diz a e - la que sem e - la não po - de ser Diz -

D m E 7 A m A m 7 B $\flat$ maj 7 B $\flat$ 6

lhe nu - ma pre - ce Que e - la re - gres - se

B $\flat$ 6 A 7 $\frac{7}{4}$ A 7($\flat$ 9) D m

Por-que eu não pos - so mais so - frer Che - ga de sau - da -

E 7/B B $\flat$ m 6 A 7 D maj 7(9)

de A rea - li - da - de é que sem e - la Não há paz,

D7(b9) Gm7 A7(b9) **) variante* Dm Am/C

- não há be - le - za_É só tris - te - za_e_a me - lan - co - li - a Que não sai

32

Bdim7 Bbm6 A7(#5) Dm Em7(9) A7(13b9) Dmaj7(6)

- de mim Não sai de mim Não sai Mas

37

B7(b9) E7(13) Em7 A7(9) A7(b9) A7(b9)

- se_e-la vol - tar, se_e-la vol - tar Que coi - sa lin - da Que coi - sa lou -

42

Ddim7 Dmaj7 Dmaj7 Ddim7 Em7(9)

ca Pois há me-nos pei - xi - nhos a na - dar no mar

47

E7 G m 6/A A 7(b9)

Do que os bei - ji - nhos que eu da - rei na su - a bo - - - ca Den -

52

D maj7 D6 E7 F#7

tro dos meus bra - ços, os a - bra - ços

57

B m7 Bbm7 A m7 D 7(b9) G maj7

Hão de ser mi - lhões de a - bra - ços A - per - ta - do as - sim Co - la -

62

G m7 F#m7 F#m7(9)/B B7(b13) E7(9) A 7(9)

- do as - sim Ca - la - do as - sim A - bra - ços e bei - ji - nhos e ca - ri - nhos sem ter fim -

66

F#7(13) F#7(b13) B7(b13) B7($\flat^{13}_9$) E7 A $\bar{7}_4$ (9)

Que é pra_a - ca - bar com_es - se ne - gó - cio De vo - cê vi - ver sem mim

D6 C7(9) B7 B7($\flat_9$) E7 A $\bar{7}_4$ (9)

Não que - ro mais es - se ne - gó - cio De vo - cê lon - ge de mim

D6 C7(9) B7 B7($\flat_9$) E7 Em7 A $\bar{7}_4$ (9) D6 D $\bar{6}_6$

Va - mos dei - xar des - se ne - gó - cio De vo - cê vi - ver sem mim

A7($\flat_9$) Dm Dm/C

***) variante**

tris - te - za_e_a me - lan - co - li - a Que não sai

Esta é a melodia original, mais tarde modificada para a que aparece na partitura.
This is the original melody, later modified for the melody written in the arrangement.

Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

Canta, canta mais

arr. Paulo Jobim

Moderato

com 8ª bassa

Dm Dm/C Bdim7 Bbm6 Dm Dm/C Bdim7 Bb6 Bbm6

Can - ta, can - ta, sen - te_a be - le - za Can - ta, can - ta, es - que - ce_a tris - te - za

Dm Dm/C Bdim7 Bbm6 D7 G7

Tan - ta, tan - ta, tan - ta tris - te - za Can - ta Ah...

Canta, canta mais

C7(9) Fmaj7 Bbmaj7 Em7(b5) A7

12

Dm Am/C G/B Bbm6 Dm Am/C G/B Bbm6 Dm Dm/C

Can - ta, quem can - ta_o mal es - pan - ta Vai sem - pre can - tan - do Mais, mais

17

Bdim7 Bb6 Bbm6 D7 G7 G6 G7 C7(9) Fmaj7 F6 Fmaj7

Can - ta pra não cho - rar Ah...

22

Bbmaj7 Em7(b5) A7(b9) Dm Dm/C Bdim7 Bbm6 Dm Dm/C

Can - ta, can - ta, can - ta Vai, vai

27

G $\flat$ 7 F7 B $\flat$ m A(omit3) A7($\flat$ 9) Fmaj7

48

Canta, canta mais

F dim (maj7) Fm F maj7 F dim (maj7) Fm G m7 G b7

F maj7 E7 E b maj7 A7(b9) A(5)

D m D m/C B dim7 B b m6 D m D m/C B dim7 B b6 B b m6

D m D m/C B dim7 B b m6 D7(b9) G G maj7 G7 C7(b9) (13) (b13)

Can - ta, can - ta, sen - te_a be - le - za Can - ta, can - ta, es - que - ce_a tris - te - za

Tan - ta, tan - ta, tan - ta tris - te - za Can - ta

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as chords, arpeggios, and melodic lines. The lyrics are in Portuguese and are placed below the vocal line. The page number 175 is in the top left corner. The title 'Canta, canta mais' is at the top. The chords are indicated above the staff lines.

F Fmaj7 F7 Bbmaj7 Em7(b5) A7($\flat^{13}$ $\flat^9$)

70

Can - ta, can - ta, can - ta Vai, vai Se - gue can - tan - do em paz Can - ta,

74

Bdim7 Ebmaj7 Dm Dmaj7(9)

can - ta, can - ta mais Can - ta mais

79

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system (measures 70-73) features a vocal melody with triplets and piano accompaniment with chords and moving lines. The second system (measures 74-78) includes the lyrics 'Can - ta, can - ta, can - ta Vai, vai Se - gue can - tan - do em paz Can - ta,'. The third system (measures 79-82) includes the lyrics 'can - ta, can - ta mais Can - ta mais'. The score uses a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. Chord symbols are placed above the vocal staff, and measure numbers (70, 74, 79) are placed at the beginning of their respective systems.

Boto

Antonio Carlos Jobim & Jararaca

arr. Paulo Jobim

Moderato

1 *f* *mf* *mf*

E maj7($\sharp 11$ / 9)

Na prai - a de den - tro tem a - rei - a

7

A7 A7(13)

Na prai - a de fo - ra tem o mar

12

Am7(11)

Am7 D7/A Am7(9) Am6 Am7 D6

Um bô - to ca - sa - do com — se - rei - - - a —

17

This system contains the first four measures of the piece. The vocal line is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). Measure numbers 17 and 21 are indicated at the start of the piano parts for the first and second systems respectively.

C7

Am6/E

E maj7(#11)₉

Na - ve - ga num ri - o pe - lo mar —

21

This system contains measures 5 through 8. The vocal line continues with the melody. The piano accompaniment features more complex chordal textures, including a C7 chord in measure 5 and an Am6/E chord in measure 6.

E6(#11)

D#₄⁷

O cor - po de um bi - cho deu — na prai - a —

25

This system contains measures 9 through 12. The vocal line continues. The piano accompaniment includes an E6(#11) chord in measure 9 and a D#7/4 chord in measure 10.

C#m7(9)

E_a al - ma per - di - da quer — vol - tar —

29

This system contains measures 13 through 16. The vocal line continues. The piano accompaniment includes a C#m7(9) chord in measure 13. Measure number 29 is indicated at the start of the piano part.

Ca - ran - gue - jo con - ver - sa com — ar - rai - a —

33

D#m7(11)

Mar - can-do_a vi - a-gem pe - lo ar — Ain - da

37

C#7

on - tem vim — de lá — do Pi - lar Ain - da on - tem vim — de lá — do Pi - lar Já tó

43

C#m7

C#7($\begin{smallmatrix} \sharp 11 \\ \sharp 9 \end{smallmatrix}$)C#7($\begin{smallmatrix} \sharp 13 \\ \sharp 9 \end{smallmatrix}$)

com von - ta - de de ir — por a - f —

47

C $\sharp$ 7 $\frac{7}{4}$

On - tem vim — de lá — do Pi - lar On - tem vim — de lá — do Pi - lar

C $\sharp$ 7(9)C7($\sharp$ 5)B maj7($\sharp$ 11)B $\flat$ 7($\sharp$ 11)A maj7($\sharp$ 11)

Com von - ta - de de ir — por a - í —

G $\sharp$ 7 $\frac{7}{4}$ (9)

Na i - lha de - ser - ta_o sol — des - mai - - - a —

E maj7($\sharp$ 11) $\frac{11}{9}$

Na i - lha de - ser - ta_o sol — des - mai - - - a —

A7

A7(13)

Am7(11)

Do al - to do mor - ro vê - se_o mar — Pa - pa - gai - o dis -

69

Am7 D7/A

Am7(9) Am6

Am7 D6

C7

Am6/E

cu - te com — jan - dai - a — Se_o ho - mem foi fei - to pra — vo - ar —

74

Emaj7(9)

A(♯11)

(ar) — Cris - ti - na, — Cris - ti - na — Des -

79

F♯m

B

A/B

C♯m/B

B

A/B

G♯m/B

Dm

(9maj7)

per - ta, — des - per - ta, — Cris - ti - na, — Cris - ti - na — Vem cá —

85

C#maj7(#11)

91

A - ah

tacet

Cm 7(9)

97

G dim 7

G m 7(b5)

105

B m (9 maj7)

tacet

F maj7(#11 9)

111

I - nham - bu can - tou lá na flo - res - ta

117

B♭7

B♭7(13)

E_o ve - lho je - re - ba fez - se_ao ar

B♭m7(11)

B♭m7 E♭7/B♭

B♭m7(9) B♭m6

B♭m7 E♭6

Sa - po que - ren - do_en - trar na fes - - - ta

D♭7

B♭m6/F

Fmaj7(9)

Vi - o - la pe - sa - da pra vo - ar Ain-da

F m/B♭

D♭7

on - tem vim de lá do Pi - lar Ain - da on - tem vim de lá do Pi - lar Já tô

F m/B $\flat$ B $\flat$ 7(9) G $\frac{7}{4}$ (9)

com von - ta - de de ir — por a - í —

141

B $\flat$ $\frac{7}{4}$ (9) B $\flat$ 7(9) B $\flat$ $\frac{7}{4}$ (9) B $\flat$ 7(9)

On - tem vim — de lá — do Pi - lar On - tem vim — de lá — do Pi - lar

145

B $\flat$ $\frac{7}{4}$ (9) B $\flat$ 7(9) A7(#5) A $\flat$ maj7 G7(#5) G $\flat$ maj7(#11)

Com von - ta - de de ir — por a - í — De ir por a - í, de ir por a - í —

149

F m7(9)

154

E maj7(^{#11}₉)

Ca - mi - ran - ga_u - ru - bu mes - tre____ do ven - - - - to

A 7

A 7(13)

U - ru - bu ca - ça - dor mes - tre____ do ar____

A m 7(11)

A m 7

D 7/A

A m 7(9)

A m 6

A m 7 D 6

U - ru - tau can - tan - do num____ la - men - - to____

C 7

A m 6/E

E m aj7(^{#11}₉)

Pra lu - a re - don - da na - ve - gar____

D#m/G#

Musical score for measures 175-178. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The vocal line starts with a whole rest in measure 175, followed by the lyrics "Ain - da on - tem vim — de lá — do Pi - lar Ain - da". The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

D#m (maj7)/G#

D#m 7/G#

D#m 6/G#

D#m (b6)/G#

G#7(9)

Musical score for measures 179-182. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps. The vocal line has the lyrics "on - tem vim — de lá — do Pi - lar Já tô com von - ta - de de ir por a - í". The piano accompaniment continues with a similar complex texture of beamed sixteenth notes.

G#7(#11)

G#7(#11)

D#m/G#

Musical score for measures 183-186. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps. The vocal line has the lyrics "On - tem vim — de lá — do Pi - lar". The piano accompaniment features a change in texture, with a more active right hand and a steady bass line. A measure rest is present in measure 184.

Musical score for measures 187-190. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps. The vocal line has the lyrics "On - tem vim — de lá — do Pi - lar Com von - ta - de de ir — por a - í —". The piano accompaniment continues with a complex texture of beamed sixteenth notes.

Fm

Ah

191

Bb/F

a - ah

196

Emaj7

Na_en - se - a - da ne - gra vis - ta_em so - nho

201

Emaj7

A7

A7(13)

Dor - me_um ve - lei - ro so - bre_o mar

205

Am7(11)

Am7

D7/A

Am7(9)

Am6

Am7 D6

209

No_es - pe - lho das á - guas re - fle - ti - - do

C7

Am6/E

Emaj7(^{#11}₉)

213

Na - ve - ga_um ve - lei - ro pe - lo ar

Emaj7(^{#11})

217

8vb



Bonita

Antonio Carlos Jobim, Gene Lees & Ray Gilbert

arr. Paulo Jobim

Moderato Am 7(9) Ebmaj7(^{#11}₉) Am 7(9)

What can I say to you, Bo-ni-ta

Am(maj7) Am 7 Am 6 Am(b6) Am 7

What ma-gic words would cap-ture you Like a soft e-van-sive

Am (maj7) Am 7 Am 6 Am 7 Am (maj7) Am 7 Am 6 Am (#5)

mist— you are,— Bo - ni - ta— You'll fly— a - way— when love is

17

Am 7 D 7(b9) G m G m (maj7) G m 7 G m 6 G m 7

new What do— you ask— of me,— Bo - ni - ta—

23

G m (maj7) G m 7 G m 6 G m (b6) G m 7 A 7(b13) D m D m (maj7)

What part— do you— want me— to play— Shall I be the clown— for you,—

29

D m 7 D m 6 D m 7 D m (maj7) D m 7 D m 6 D m (b6) D m 7 E maj7(#5) 7

— Bo - ni - ta— I will be a - ny - thing you say Bo - ni -

35

Bonita

Cmaj7(9) Am7(9) D7(#11)

ta ————— Don't run a - way, Bo - ni - ta —————

41

D7(#11) Dm7(9) Bbm6

Bo - ni - ta ————— Don't be — a - fraid ————— to fall —

47

D7(9) Dm7(9) G7(#11) C⁷₄(9)

— in love ————— with me ————— I love you ————— I

53

C⁷₄(9) Gbmaj7 Fmaj7 Fm6 Bb7(9)

tell you, — I love you, — I love you ————— Bo - ni - ta ————— If

59

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). Chord symbols are placed above the vocal line. Measure numbers 41, 47, 53, and 59 are indicated at the start of the piano accompaniment staves. The lyrics are written below the vocal line, with hyphens indicating syllables that span multiple notes. The piano accompaniment features various textures, including block chords, arpeggios, and moving lines in both hands.

Cmaj7 Am7 D7($\sharp 11$)₉ D $\flat$ 7($\sharp 11$)₉ Cdim (maj7)

you love— me life— would— be beau-ti-ful— Bo - ni - - - -

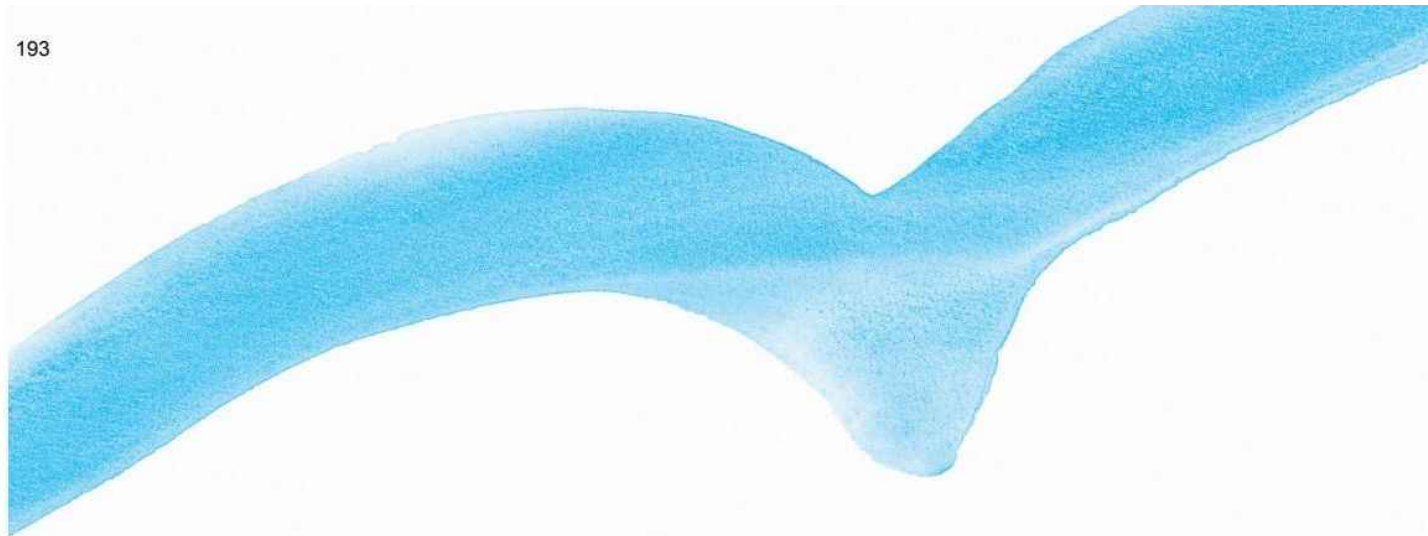
65

C $\frac{9}{6}$ Cdim 7 C $\frac{9}{6}$

ta—

71

The musical score is for the song 'Bonita'. It features a vocal melody and a piano accompaniment. The key signature is C major, and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems. The first system covers measures 65 to 70. The second system covers measures 71 to 76. The piano part includes complex chords and arpeggios, with some measures featuring triplets. The vocal part has lyrics in English and Spanish. The score is written for a single melodic line and a piano accompaniment.



Anos dourados Looks like December

Antonio Carlos Jobim & Chico Buarque

vers. Antonio Carlos Jobim

arr. Paulo Jobim

Moderato

mp

G maj7(9) Em7(¹¹₉) Am7 D7(¹³₉) G maj7(9) Em7(¹¹₉)

Am7 D7(¹³₉) G maj7(9) Em7(¹¹₉) A7(13) (b13) D⁷₄(9) (b9) G maj7(9) Em7(¹¹₉)

Am7 D7(¹³₉) G maj7(9) Em7(¹¹₉) Am7 D7 G⁷₄(9)

Pa - re - ce que di - zes Te a - mo Ma - ri - a
 It looks like I'm say - ing I love you Ma - ri - a

Na fo - to - gra - fi - a Es - ta - mos Fe - li - zes
 In the pho - to - graph here We're look - ing so hap - py

G7(¹³_{b9}) Cmaj7 C#m7(b5) F#7(b13) Bm7(9)

Te li-go_a fo - ba - da E dei-xo con - fis - sões No gra - va - dor
 I call you I'm lo - co And I con - fess my love to the ma - chine

12

C#m7 F#7(b13) Bm7(9) Bm/A C#7/G# G7(13) F#7(⁹₅) B7(13) E7(#9)

Vai ser en - gra - ça - do Se tens um no - vo_a - mor
 How fun - ny if there is a new love in the scene

16

A7(13) D7(b9) Gmaj7 Em7(9) A7(13) (b13) D7(9) (b9) Gmaj7(9) Em7(¹¹₉)

Me ve-jo_a teu la - do Te a - mo? Não lem - bro
 I see you be - side me I love you re - mem - ber

20

Am7 D7(¹³_{b9}) Gmaj7 Em7(9) Am7 D7 G7(9)

Pa - re - ce de - zem - bro De um a - no Dou - ra - do
 It looks like De - cem - ber A long gold - - en lost year

24

G 7(¹³_{b9}) C maj7 B⁷₄(9) B 7(b9) E m (maj7) E m

Pa - re - ce bo - le - ro Te que - ro Te que - ro
 It's like a bo - le - ro Te que - ro Te que - ro

Cm6 G maj7 E m 7(9) A 7(13) (b13) D⁷₄(9) 7(b9) B 7(13) E 7(b9)

Di - zer que não que - ro Teus bei - jos nun - ca mais Teus
 To say that I long for Your kiss - es nev - er more Tus

A 7(13) (b13) D⁷₄(9) 7(b9) F m 7(9) B^b₄(¹³₉) E^b maj7 Cm 7(9)

bei - jos nun - ca mais
 be - sos nun - ca más

F 7(13) B^b₄(9) E^b maj7(#5) Cm 7(9) F m 7 B^b 7(9) E^b maj7 Cm 7 F m 7 B^b 7 E^b₄(9)

D $\frac{7}{4}$ (9) Gmaj7(9) Em7($\frac{11}{9}$) A7(13) D $\frac{7}{4}$ (9) Gmaj7(9) Em7($\frac{11}{9}$)

Não sei se eu a - in - da Te es - que - ço De fa - to -
For - get you Ma - ri - a

46

Am7 D7($\frac{13}{b9}$) Gmaj7(9) Em7($\frac{11}{9}$) Am7 D7 G $\frac{7}{4}$ (9)

No nos-so re - tra - to Pa - re - ço tão lin - da
In this pho-to - graph here I love you for - ev - er

50

G7($\frac{13}{b9}$) Cmaj7 C#m7(b5) F#7(b13) Bm7(9)

Te li - go o - fe - gan - te E di - go con - fu - sões No gra - va - dor
I call you I'm breath - less I leave all my con - fusion in the ma - chine

54

C#m7 F#7(b13) Bm7(9) Bm/A C#7/G# G7(13) F#7($\frac{9}{3}$) F7 E7 Eb D

É des - con - cer - tan - te Re - ver o gran - de a - mor
Oh how dis - con - cert - ing would be To see my love a - gain

58

D $\frac{7}{4}$ (9) G maj7 Em7(9) A7(13) D $\frac{7}{4}$ (9) G maj7(9) Em7($\frac{11}{9}$)

Meus o - lhos mo - lha - dos In - sa - nos De - zem - bros
I see you through wet eyes In - sane eyes De - cem - ber

Am7 D7($\frac{13}{b9}$) G maj7 Em7(9) Am7 D7 G $\frac{7}{4}$ (9)

Mas quan-do me lem - bro São a - nos Dou - ra - dos
But when I re - mem - ber The long gold - en lost year

G7($\frac{13}{b9}$) Cmaj7 B $\frac{7}{4}$ (9) B7(b9) Em(maj7) Em7

A - in - da te que - ro Bo - le - ro, nos - sos ver - sos São ba - nais
I still say te quie - ro Bo - le - ro our rhymes are so ba - nal

Cm6/Eb G maj7 Em7(9) A7(13) (b13) D $\frac{7}{4}$ (9) 7(b9) B7(13) E7(b9)

Mas co-mo eu es - pe - ro Teus bei - jos nun - ca mais Teus
Oh how I still long for Tus be - sos nev - er more Tus

A 7(13) (♭13) D₄7(9) 7(♭9) Fm7(9) B♭7(¹³₉) E♭maj7(9) A♭maj7 D 7(13) D7(^{♭13}₉)(omit3)

bei - jos nun - ca mais
be - sos nun - ca más

78

82

G₆/D

tacet

3

3

3

3

G (add9)

Wave Vou te contar**Antonio Carlos Jobim**

arr. Claus Ogerman

Moderato

D m 7 G 7(13) D m 7 G 7(13) D m 7 G 7(13)

D m 7 G 7(13) D maj 7(9) B $\flat$ dim 7 A m 7

D 7(b9) G maj 7 G m 6 F $\sharp$ 7(13) F $\sharp$ 7(b13)

Vou te con - tar Os o - lhos já não po - dem ver
So close your eyes For that's a love - ly way to be

Coi - sas que só o co - ra - ção po - de en - ten - der
A - ware of things your heart a - lone Was meant to see

B7(9) B7(b9) E $\frac{7}{4}$ E7 Bb7(9) A7 Dm7 G7

Fun - da - men - tal é mes - mo_o a - mor — É im - pos - sí - vel ser fe - liz so - zi - nho —
 The fun - da - men - tal lone - li - ness goes — When - ev - er two can dream a dream to - geth - er —

Dm7 G7 Dmaj7(9) Bbdim7 Am7

O res - to_é mar É tu - do_o que eu não sei con - tar —
 You can't de - ny Don't try to fight the ris - ing sea —

D7(b9) Gmaj7 Gm6 F#7(13) F#7(b13)

São coi - sas lin - das que eu te - - - nho pra - te dar —
 Don't fight — the moon — The stars a - bove — and don't — fight me —

B7(9) B7(b9) E $\frac{7}{4}$ E7 Bb7(9) A7 Dm7 G7 Dm7 G7

Vem de man - si - nho_a bri - sa_e me diz — É im - pos - sí - vel ser fe - liz so - zi - nho —
 The fun - da - men - tal lone - li - ness goes — When - ev - er two can dream a dream to - geth - er —

G m 7 G m 6/B $\flat$ A m 7

3 3

Da pri - mei - ra vez e - ra a ci - da - de
 When I saw you first the time was half past three

30

B $\flat$ $\frac{7}{4}$ (9) F m 6/A $\flat$ G m 7

3

Da se - gun - da, o cais e a e - ter - ni - da - de
 When your eyes met mine it was e - ter - nity

34

A 7($\sharp$ 5) D maj 7(9) B $\flat$ dim 7 A m 7

A - go - ra eu já sei Da on - da que se er - gueu no mar
 By now we know the wave is on it's way to be

37

D 7($\flat$ 9) G maj 7 G m 6 F $\sharp$ 7(13) F $\sharp$ 7($\flat$ 13)

E das es - tre - las que es - que - ce mos de con - tar
 Just catch the wave don't be a - fraid of lov - ing me

41

B7(9) B7(b9) E $\frac{7}{4}$ E7 Bb7(9) A7 Dm7 G7 Dm7 G7

O a-mor se dei-xa sur - pre-en - der — En-quan-to a noi-te vem nos en - vol - ver —
 The fun-da-men-tal lone - li-ness goes — When-ev - er two can dream a dream to - geth - er —

45

50

Dm7 G7(13) Dm7 G7(13) Dm7 G7(13) Dm7 G7(13) Dm7 G7(13)

55

Dm7 G7(13) Dm7 G7(13) Dm7 G7(13) D(add9)